

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX

514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD
 VENDUTO

- Grande bungalow nel cuore di St-Léonard
- Stanze spaziose. Mantenuto bene
- Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro

ROSEMONT
 VENDUTO

- Edificio di 8 appartamenti (4 X 4½ & 4 x 5½)
- Costruito nel 1984
- Ottimo investimento

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

inca Il Patronato della Cgil

Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

514 721.7373

1549 RUE JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC

Vera Rosati

PUBLICITÀ

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino
CANADESE

80 anni di storia

Anno LXXX N° 44 | Montréal, 17 NOVEMBRE 2021 1.00\$ + tx

Stivali per tutta la famiglia

GARANTITI IMPERMEABILI

CHAUSSURES LARRY dal 1965

514.389.7759
APERTO ANCHE LA DOMENICA

3090 Legendre Est, Montréal (angolo 7^a ave.)

VISA MasterCard

PUBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

PANETTONE DALCOLLE O PANDORO
9.99\$ /LUNO 750 GR

SCATOLA BACI PERUGINA
9.95\$ /LA SCATOLA 325 GR

RICOTTA SAPUTO
11.99\$ /LUNO 1 KG

BISCOTTI PAVESINI
2.99\$ /PACCO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 NOVEMBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

RAPPORTO "ITALIANI NEL MONDO" DELLA FONDAZIONE MIGRANTES
a pagina 8

Italia, popolo di emigranti: 5,6 milioni vivono all'estero

COMUNITÀ a pagina 14

Lina Spagnuolo: "Pronti alle sfide del futuro"
L'intervista alla direttrice dei Servizi infermieristici del CIUSSS dell'Est di Montréal

QUALIFICAZIONI MONDIALI
a pagina 16

Irlanda del Nord - Italia: 0-0

DELUSIONE ITALIA
Ora gli Azzurri dovranno giocarsi il pass per il Qatar ai playoff di marzo

ROGUE 2021



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN

Esclusivamente da H GREGOIRE NISSAN

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

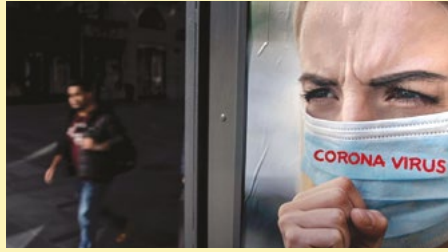
VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

NISSAN
Innovation that excites

PRIMO PIANO

Covid-19, Austria: in vigore lockdown duro per non vaccinati



In Austria da mezzanotte del 15 novembre è in vigore il lockdown duro per i non vaccinati. Circa due milioni di Austriaci non immunizzati possono lasciare le loro case solo per il lavoro, acquisti di prima necessità e attività motorie. Il governo ha annunciato controlli serrati con multe di 500 euro per i cittadini e 3.600 euro per gli esercenti. Dalle limitazioni sono esclusi bambini sotto i 12 anni, donne incinta e coloro che non possono vaccinarsi. Chi riceve la prima dose entro il 6 dicembre ed è in possesso di un tampone pcr negativo per 48 ore 'esce' dal lockdown. Per la movida a Vienna non basta più solo essere vaccinati, ma serve anche un test pcr. Il coprifuoco anche per i vaccinati proposto dal Ministro della Salute Wolfgang Mueckstein è stato, almeno per il momento, bocciato dal Cancelliere **Alexander Schallenberg**.

Glasgow: accordo sul clima al ribasso

Compromesso in Scozia nel passaggio che riguarda la fine del carbone, perché l'India è riuscita ad ottenere un cambiamento all'ultimo minuto

GLASGOW – Il 12 novembre scorso, circa 200 Paesi riuniti alla Cop26 (la Conferenza delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici) hanno adottato il "Patto di Glasgow" per accelerare la

lotta ai cambiamenti climatici e delineare le basi per il suo finanziamento futuro, ma il testo è stato "annacquato" con un compromesso nel passaggio che riguarda la fine del carbone, perché l'India è riuscita a ottenere un cambiamento all'ultimo minuto. L'intervento per chiedere di sostituire nel testo la formula "phase-out", cioè "eliminazione graduale" del carbone, inserendo l'espressione "phase-down", cioè "riduzione graduale". Nonostante le perplessità e le lacrime dello stesso presidente della Cop26, Alok Sharma, la proposta è passata a beneficio del pacchetto complessivo. L'approvazione finale del testo, dopo due settimane di duri negoziati, è stata suggellata con un colpo di martello dal presidente britannico dei negoziati.

Sharma: una vittoria fragile. "Abbiamo mantenuto 1,5 gra-



di a portata di mano, ma l'impulso è debole e sopravviverà solo se manterremo i nostri impegni": lo ha detto il presidente della Cop26, il britannico, Alok Sharma, il quale ha aggiunto che la conclusione del summit rappresenta "una fragile vittoria".

Guterres: un compromesso che non basta. "Il risultato di Cop26 è un compromesso che riflette gli interessi, le contrad-

dizioni e lo stato della volontà politica nel mondo di oggi. È un passo importante, ma non basta. È ora di entrare in modalità di emergenza". Lo ha scritto su Twitter il segretario generale delle Nazioni Unite, Antonio Guterres.

Ue: mantiene obiettivo accordo di Parigi. La Commissione Europea ritiene che il "Patto di Glasgow" adottato da quasi 200 Paesi alla Cop26 a Glasgow man-

tenga "vivi gli obiettivi dell'accordo di Parigi, dandoci l'opportunità di limitare il riscaldamento globale a 1,5 C", ha dichiarato in una nota la presidente della Commissione europea, Ursula von der Leyen.

I punti principali. L'accordo conferma l'obiettivo di limitare a 1,5 gradi centigradi il riscaldamento globale, rispetto ai livelli pre-industriali, obiettivo per il quale è necessario garantire significative riduzioni delle emissioni globali di gas serra, con emissioni zero entro il 2050. Il documento finale chiede di "accelerare gli sforzi verso la riduzione graduale dell'energia a carbone" e di "eliminare gradualmente" i sussidi ai combustibili fossili. Ai paesi viene chiesto di "rivedere e rafforzare" i loro obiettivi di riduzione delle emissioni per il 2030 entro la fine del 2022, "tenendo conto delle diverse circostanze nazionali". E ai paesi ricchi si chiede di "almeno raddoppiare" entro il 2025 i finanziamenti per sostenere l'adattamento dei paesi in via di sviluppo.



Ambasciata d'Italia
Ottawa

L'Ambasciata d'Italia a Ottawa cerca personale locale per ricoprire due posizioni a tempo pieno, con contratto a tempo indeterminato:

- 1 assistente amministrativo/esecutivo
I candidati devono avere una buona conoscenza della lingua italiana, inglese e francese, sia orale sia scritta.
- 1 traduttore/interprete/responsabile della comunicazione
I candidati devono possedere ottima padronanza della lingua italiana, inglese e francese, sia orale sia scritta.

La selezione avverrà tramite concorso. La scadenza per presentare la candidatura, per entrambe le posizioni, è il 22 novembre 2021. Ulteriori informazioni e modulo di candidatura sono disponibili sul sito web dell'Ambasciata (<https://ambottawa.esteri.it/>), sull'account Twitter (@italyincanada) e su sulla pagina Facebook (ambottawa).

L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli** onisip@hotmail.com

Le proteste dei giovani contro il riscaldamento del pianeta

Il nostro cuore dovrebbe aprirsi alla speranza vedendo stuoli di giovani che manifestano rumorosamente affinché le classi dirigenti mondiali si decidano a combattere sul serio l'inquinamento ambientale, causa del riscaldamento del pianeta. Ma a questi giovani, impegnati in una lodevole militanza antinquinamento, io rivolgerei l'invito a mobilitarsi gagliardamente contro i loro coetanei che, periodicamente, convergono a migliaia da ogni dove, per i loro "rave party", verso luoghi agresti italiani, dove parcheggiano i loro inquinanti veicoli, occupano abusivamente il terreno e si accampano e festeggiano per giorni, danneggiando e lordando l'ambiente. Il tutto con abuso di alcol e droghe, e al ritmo di una musica animalesca, traumatizzante per gli uccelli e gli altri animalotti di quei luoghi. Giungerebbe utile e gradito l'intervento di questi giovani – promessa di un futuro migliore – ai nostri tutori dell'ordine che mollemente scendono in campo, quasi sempre in ritardo e con scarsi risultati, contro queste schiere di giovani invasati e inquinanti – minaccia di un futuro ancor peggiore.

Io suggerirei anche ai giovani, e ai meno giovani, di astenersi dalla seguente pratica inquinante. Sul posto dove un innocente ha

perso la vita, per mano omicida o in un'altra tragica maniera, vi è l'uso di versare fiori e tutto un armamentario di oggetti, simbolo dell'innocenza e del rimpianto. Ma anche la morte nel proprio letto, se il personaggio è famoso, suscita uno sversamento e un accumulo all'aperto, in segno di cordoglio, delle più disparate cianfrusaglie. A qualche mazzo di fiori veri, si aggiunge un indigesto ciarpame colorato di plastica e di peluche e di nastri e cartoncini; atto luttuoso di vandalismo collettivo, secondo me, contro l'ambiente.

Nel passato apparivano periodicamente funerei articoli sulla triste sorte toccata a tutta una generazione di giovani, definita "generazione sacrificata". Le ragioni di questo giudizio apocalittico? Nessuno oggi se le ricorda. Le cause erano le più diverse... Io direi, scusate il sarcasmo, che tutte le generazioni sono, per una ragione o l'altra, "sacrificate", e non dobbiamo sottovalutare tra i tanti gravi problemi che affliggono la generazione odierna né l'obesità né il colesterolo.

Oggi, le generazioni "sacrificate" e "perdute" di un tempo, che accusavano i loro padri di ogni male, si trovano sul banco degli imputati, bersaglio delle concitate arringhe di Greta, rappresentante dell'ul-

timissima generazione: la generazione del cucchiaino d'argento in bocca, sommersa fin dalla nascita da mille giocattoli, peluche, chili di plastica, abitini e marchingegni tecnologici vari.

Devo però ammettere che questa volta le generazioni del futuro sono veramente minacciate da questo aumento costante della temperatura. Nondimeno io non me la sento di includermi tra le generazioni responsabili del continuo riscaldamento del pianeta. Confesso che la mia generazione – delle altre non rispondo – è quella della maglietta intima di lana d'inverno, avversaria dell'aria condizionata d'estate, e molto economica in fatto di consumi d'energia domestica. Inoltre, noi siamo riusciti a migliorare, a beneficio dei nostri discendenti, le nostre difficili condizioni di partenza. Vi siamo riusciti grazie al nostro senso del dovere e ai nostri sacrifici, e anche attraverso l'emigrazione; venendo via dall'Italia per andare a vivere nel paese dei grandi spazi: il Canada.

Eppure, noi abbiamo qualcosa in comune con Greta: lei dice che le generazioni precedenti sono la causa di ogni male, e noi dicevamo, in illo tempore, lo stesso. E dirà lo stesso la generazione posteriore a quella di Greta. Sperando che ve ne sia più d'una...

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

RE/MAX Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!
514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière, Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Per la vostra assicurazione auto, casa e il vostro edificio commerciale

David Nardi
Agente assicurativo ramo danni*
514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

La Capitale
Assurance et services financiers

* Affiliato a La Capitale assurances générales inc. agenzia di assicurazioni ramo danni.

MONTRÉAL GLI "ELETTI" NEGLI ARRONDISSEMENTS PIÙ "ITALIANI"

Saint-Léonard

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Michel Bissonnet 64,1% 10 011
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

CONSIGLIERI D'ARRONDISSEMENT
Arij El Korbi 49,1% 3 338
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Suzanne De Laroche 45,8% 3 908
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

CONSIGLIERI COMUNALI
Angela Gentile 62,3% 4 242
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Dominic Perri 57,8% 4 960
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Anjou

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Luis Miranda 70,4% 7 857
Équipe Anjou

CONSIGLIERI D'ARRONDISSEMENT
Richard Leblanc 68,5% 2 165
Équipe Anjou

Marie Josée Dubé 73,9% 2 719
Équipe Anjou

CONSIGLIERI COMUNALI
Andrée Hénault 67,8% 7 544
Équipe Anjou

Kristine Marsolais 73% 3 009
Équipe Anjou

Montréal-Nord

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Christine Black 64,2% 10 607
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

CONSIGLIERI D'ARRONDISSEMENT
Jean Marc Poirier 61,5% 5 442
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Philippe Thermidor 60,6% 4 417
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

CONSIGLIERI COMUNALI
Abdelhaq Sari 61,1% 5 411
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Chantal Rossi 67,7% 5 063
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Villeray - St-Michel - Parc-Extension

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Laurence Lavigne Lalonde 53,3% 16 160
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

CONSIGLIERI COMUNALI
Sylvain Ouellet 57,5% 4 329
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Josué Corvil 53,8% 2 614
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Mary Deros 42% 2 871
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Martine Musau Muele 68,8% 7 881
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Rivière-des-Prairies - Pointe-aux-Trembles

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Caroline Bourgeois 47,9% 14 337
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

CONSIGLIERI D'ARRONDISSEMENT
Daphney Colin 48,1% 4 750
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Marie-Claude Baril 56,3% 5 708
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Nathalie Pierre-Antoine 66,2% 6 406
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

CONSIGLIERI COMUNALI
Giovanni Rapanà 64% 6 255
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Lisa Christensen 47,4% 4 960
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Virginie Journeau 56,4% 5 748
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Rosemont - La Petite-Patrie

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
François Limoges 70,2% 31 603
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

CONSIGLIERI COMUNALI
Josefina Blanco 75,2% 8 778
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Ericka Alneus 72% 8 075
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Jocelyn Pauzé 55,9% 5 299
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Dominique Ollivier 70,6% 8 922
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Saint-Laurent

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Alan DeSousa 69,9% 11 929
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

CONSIGLIERI D'ARRONDISSEMENT
Jacques Cohen 68,7% 6 551
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Annie Gagnier 61,7% 4 390
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

CONSIGLIERI COMUNALI
Vana Nazarian 59,1% 5 679
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Aref Salem 64,7% 4 606
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Côte-des-Neiges - N.D.G.

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Gracia Kasoki Katahwa 37,6% 11 981
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

CONSIGLIERI COMUNALI
Stephanie Valenzuela 58,6% 2 715
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Peter McQueen 57,8% 4 958
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Magda Popeanu 55,3% 3 112
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Despina Sourias 30,3% 2 205
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Sonny Moroz 46,8% 2 682
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Lachine

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Maja Vodanovic 62,2% 7 322
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

CONSIGLIERI D'ARRONDISSEMENT
Michèle Flannery 64,8% 3 268
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Younes Boukala 57,5% 1 709
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Micheline Rouleau 51% 1972
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

CONSIGLIERI COMUNALI
Vicki Grondin 53,4% 6 385
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Ahuntsic-Cartierville

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Émilie Thuillier 56,2% 19 869
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

CONSIGLIERI COMUNALI
Effe Giannou 51% 3 436
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Julie Roy 50% 4 609
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Nathalie Goulet 66% 6 641
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Jérôme Norman 58,6% 5 447
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Mercier - Hochelaga-Maisonneuve

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Pierre Lessard-Blais 51,1% 19 938
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

CONSIGLIERI COMUNALI
Éric Alan Caldwell 51% 3 436
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Alia Hassan-Cournol 50,1% 5 530
Projet Montréal - Équipe Valérie Plante

Alba Zuniga Ramos 50,4% 4 691
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

Julien Hénault-Ratelle 46,5% 5 157
Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre

LaSalle

SINDACO D'ARRONDISSEMENT VOTI
Nancy Blanchet 48% 7 455
Équipe LaSalle Team

CONSIGLIERI D'ARRONDISSEMENT
Michel Noël 37,7% 2 501
Équipe LaSalle Team

Daniela Romano 50,5% 4 435
Équipe LaSalle Team

Josée Troilo 49,8% 3 290
Équipe LaSalle Team

Benoit Auger 54% 4 749
Équipe LaSalle Team

CONSIGLIERI COMUNALI
Laura Palestini 39,8% 2 664
Équipe LaSalle Team

Richard Deschamps 51,4% 4 460
Équipe LaSalle Team

FONTE:

<https://ici.radio-canada.ca/elections-municipales-quebec-2021/>

QUÉBEC

COVID-19, via alla terza dose per gli over 70

Sulla vaccinazione dei bambini di 5-11 anni, il Ministro Dubé annuncia: "Partiremo una volta ricevuto il via libera da Health Canada"

QUÉBEC – In Québec la situazione epidemiologica resta sotto controllo ed il governo continua con gli allentamenti. Da lunedì 15 novembre, non c'è più l'obbligo di tenere un registro dei clienti nei bar e nei ristoranti, dove si è tornati a ballare ed a cantare col karaoke; è caduto, inoltre, l'obbligo del telelavoro, così come quello di indossare la mascherina nelle classi della Scuola Secondaria. Nello stesso tempo, il governo ha avviato la campagna di vaccinazione per la terza dose. Dopo i residenti delle CHSLD e delle RPA, il Québec offrirà una terza dose a tutti i cittadini di età pari, o superiore a 70 anni, per evitare una diminuzione della copertura immunitaria contro il COVID-19. Lo ha annunciato nei giorni scorsi il Ministro della Salute, **Christian Dubé**, dando seguito ad una raccomandazione della Sanità pubblica e del Comitato per l'immunizzazione del Québec (CIQ). A partire dal 16 novembre, le persone di almeno 80 anni potranno iniziare a prendere un nuovo appuntamento sul sito di ClicSanté.ca. Dal 18 novembre toccherà agli over 75 e dal 23 agli over 70.

Non si sa ancora se sarà necessaria una terza dose per tutta la popolazione, anche se Health Canada ha già dato il via libera all'uso del vaccino Pfizer come dose di richiamo per tutti i maggiorenti del paese. "Dipenderà dalla curva epidemiologica", ha dichiarato il direttore nazionale della Sanità pubblica, il dr. **Horacio Arruda**, secondo cui la scelta di aspettare otto settimane per la seconda dose, anziché 21 o 28 giorni, come inizialmente raccomandato dalle case farmaceutiche, potrà aiutare a evitare di dover amministrare un'altra dose all'intera popolazione. Il Comitato per l'immunizzazione del Québec (CIQ) raccomanda, inoltre, che le persone immunizzate con AstraZeneca ricevano una terza iniezione con i vaccini di Pfizer o Moderna. Il provvedimento riguarda circa 150.000 persone. Dubé ha sostenuto che il vaccino AstraZeneca offre una buona protezione, ma inferiore a quella degli altri vaccini. "Nessuna preoccupazione per AstraZeneca, ma vogliamo assicurarci che ci sia una protezione più lunga, soprattutto dopo sei mesi", ha spiegato. **Vaccinazione dei bambini.** Il Ministro ha infine assicurato che la vaccinazione dei bambini dai 5 agli 11 anni andrà avanti, una volta che Health Canada l'avrà approvata. Alti tassi di vaccinazione. L'88% dei cittadini dai 12 anni in su è doppiamente vaccinato. La quota sale al 97% tra gli ultrasessantenni. (V.G.)

MTL: Coderre lascia la vita politica



MONTRÉAL - Niente capo dell'opposizione: **Denis Coderre** lascia la vita politica. Lo ha annunciato l'ex leader di Ensemble Montréal, il 12 novembre scorso, all'ingresso della Casa d'Italia, dove ha incontrato i suoi candidati per la prima volta dopo la batosta subita alle elezioni comunali che hanno premiato la Sindaca Valérie Plante. "Lascio la politica", ha detto Coderre con gli occhi lucidi e la voce rotta dall'emozione. "Farò qualcos'altro. Dopo 40 anni di politica, 12 campagne elettorali... Ho la sensazione di aver fatto il mio dovere". Coderre, 58 anni, è stato deputato federale per il Partito Liberale nella contea di Bourassa dal 1997 al 2013, prima di essere Primo Cittadino di Montréal fino al 2017. "Mi dedicherò a me stesso", ha continuato, sostenendo di aver capito di essere diventato un "parafulmine" con il progredire della campagna elettorale e che questa situazione non sarebbe stata compatibile con l'idea di guidare l'opposizione in consiglio comunale. Intanto, giovedì 18 novembre, Plante e tutti i consiglieri eletti presteranno giuramento davanti al Cancelliere del Comune per i prossimi quattro anni. (V.G.)

MARIO CONTE
 COURTIER IMMOBILIER
 Dal 1998

PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!
 Esperienza = Risultati

514 894-9400

4865 Jarry Est. Montréal, Québec H1R 1Y1
 www.marioconte.com
 Uff: 514 329-0000

Filomena Rotiroti
 Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di turismo

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Tel.: 514-326-0491
 Filomena.RotirotiJMV@assnat.qc.ca

3450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

Senatore
Tony Loffreda, CPA

SENATE SÉNAT

Parliament Buildings Ottawa, ON K1A 0A4
 SENCANADA.CA

T. 613-943-5694
 F. 613-943-8449
 Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian newspaper

**Editore - Direttore Generale /
Éditeur - Directeur Général:**
Sen. Basilio Giordano
bgjordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:
Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

Redazione italiana / Rédaction italienne:
Agostino Giordano
jetarbrsh@libero.it

Amministrazione / Administration:
Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicités:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

**Grafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:**
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio
Gianni Fiasche • Pietro Lucca
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada

Canada

Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.

Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée

CMCA
AUDITED

TIRATURA:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement #40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
dei loro contenuti e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332
Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca
www.cittadino.ca



Consolato Generale d'Italia
Montreal

Silvia Costantini
Console Generale d'Italia a Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

**Qual è il contenuto
del plico elettorale?**

Elezioni Com.It.Es. In questi giorni, i cittadini e le cittadine che risultano come "optanti" per le elezioni per il rinnovo del Com.It.Es. stanno ricevendo il proprio plico elettorale che permetterà loro di esercitare il loro diritto-dovere di voto al più presto.

Come si compone il plico elettorale?

Il plico elettorale spedito agli/alle aventi diritto contiene:

- il certificato elettorale per ogni singolo/a elettore/elettrice con il tagliando elettorale da staccare;
- la scheda elettorale. Nella parte interna di essa vengono riportate le liste dei candidati con i rispettivi contrassegni, costituiti dal nome della lista e dal simbolo grafico riprodotto secondo l'immagine fornita da chi ha presentato la lista stessa;
- un foglio informativo, in lingua italiana, con l'indicazione precisa delle modalità di voto;
- il testo della legge 286/2003 sulle norme relative alla disciplina dei Comitati degli Italiani e delle Italiane all'Estero;
- una busta piccola, completamente bianca (non stampata) per l'inserimento della scheda votata;
- una busta più grande, preaffrancata, con sopra già stampato l'indirizzo del Consolato Generale, per facilitare l'operazione alle e ai votanti.

Cosa succede se il plico elettorale non è completo?

Questa è una domanda molto pertinente.

Invito i lettori e le lettrici che hanno ricevuto il plico elettorale a prestare particolare attenzione alla verifica del materiale ivi contenuto e ad accertarsi che sia completo. Se così non fosse, sarà sufficiente contattare la Squadra elettorale del Consolato Generale che si occuperà di

effettuare le verifiche del caso e di risolvere la questione in tempi brevi. L'indirizzo a cui scrivere è: montreal.elettorale@esteri.it

Cosa avviene nel caso in cui non si è ricevuto il plico elettorale?

Nel caso in cui una cittadina o un cittadino che ha espresso la propria opzione di voto non avesse ricevuto il plico contenente il materiale elettorale dopo aver atteso il superamento degli ordinari tempi di consegna, o - qualora ricevuto il plico - notasse l'eventuale mancanza di uno o più elementi che compongono il materiale elettorale, dovrà mettersi in contatto il prima possibile con la Squadra elettorale del Consolato Generale che esperirà gli accertamenti necessari e nel caso rilascerà un duplicato. Per farlo potrà inviare un'e-mail all'indirizzo: montreal.elettorale@esteri.it fornendo nome, cognome, data e luogo di nascita, una breve descrizione della problematica riscontrata e un recapito telefonico per poter essere raggiunto/a.

Qualora si avesse qualche difficoltà a utilizzare l'e-mail sarà possibile contattare la Squadra elettorale dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 13:00 e dal lunedì al giovedì dalle 13:30 alle 17:00 al telefono al numero 514.849.8351.

Entro quando occorre votare?

Immediatamente, non appena ricevuto il plico. Rivolgo un particolare appello in questo senso alle elettrici e agli elettori: rispedito subito la scheda votata, secondo le modalità indicate, possibilmente il giorno stesso in cui ricevete il plico.

In questo modo, permetterete di far pervenire in Consolato Generale la busta contenente il voto da voi espresso entro il termine perentorio previsto per legge ossia entro il 3 dicembre 2021. Entro e non oltre tale data il Consolato Generale dovrà aver ricevuto tutte le buste preaffrancate che contengono l'espressione del diritto-dovere di voto della nostra cittadinanza qui residente, che aveva previamente manifestato espressamente la propria volontà di prendere parte a queste votazioni.

Dove si possono trovare ulteriori informazioni?

Sul sito web del Consolato Generale. Esorto vivamente le lettrici e i lettori a visitarlo. Viene costantemente aggiornato per comunicare tutte le notizie relative alle elezioni del Com.It.Es., oltre che per offrire indicazioni sempre più precise sui vari servizi offerti dal Consolato Generale. Continuate a seguirci e non esitate a inviare le vostre domande o proposte di argomenti da trattare alla redazione che ce le farà pervenire.

La mia Squadra ed io saremo felici di esaminarli ed eventualmente di occuparcene in una futura pillola di approfondimento.

Intanto vi aspetto al prossimo approfondimento sulle elezioni per il rinnovo del Com.It.Es. di Montréal, dedicato alle modalità pratiche di voto.

**La vostra Console Generale,
Silvia Costantini**

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télec.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo M. Cocciardi**
Notai in pensione

514 253-9833
gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,
Decobellis**
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argun, BA, BCL, LLB
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.

5450 Jarry Est (2^eme étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

ITALIA

È morto Gianpiero Galeazzi, storica voce dello sport italiano



Gianpiero Galeazzi, storico giornalista sportivo della Rai entrato nell'immaginario collettivo italiano per telecronache, come quelle del canottaggio alle Olimpiadi di Seul 1988, è morto venerdì scorso a Roma. Aveva 75 anni e da tempo soffriva di una grave forma di diabete. La notizia è stata data dalla Rai, per cui Galeazzi lavorò dalla fine degli anni Sessanta agli anni Duemila. Nato a Roma nel 1946, lavorò alla Domenica Sportiva, a 90° minuto e a Quelli che il calcio, raccontando da vicino gli Scudetti del Napoli di Diego Armando Maradona e gli ultimi di Roma e Lazio, tra gli anni Novanta e Duemila. Commentò il tennis e soprattutto il canottaggio in sei diverse edizioni dei Giochi olimpici: delle sue telecronache si ricordano soprattutto quelle delle gare di Seul 1988 vinte dai fratelli Abbagnale con Giuseppe Di Capua.

Covid-19, Speranza: "Dal 1° dicembre 3^a dose a 40-60enni"

Per il Ministro alla Salute, il booster è "assolutamente strategico". Nella campagna dei richiami entrano così 15 milioni di persone in più che avranno diritto alla nuova somministrazione sei mesi dopo la seconda



L'ITALIA VISTA DA VICINO

di **Teddy Colantonio** diodato@tekonik.com

È finalmente tornato il bel tempo, dopo quasi due settimane di pioggia e nebbia che mi hanno fatto ricordare i primi giorni di novembre della mia fanciullezza. Hanno ritrovato il sorriso soprattutto gli agricoltori che devono finire di raccogliere le olive e cominciare la semina. Negli ultimi anni le stagioni sono un po' cambiate e non si sa mai quando pioverà o nevierà. Sulla scena politica è iniziato il toto presidente. Per il momento scalpita solo Berlusconi e c'è chi sorride e chi ci crede. Il favorito resta il presidente del Consiglio Draghi che sarebbe l'uomo ideale per le due cariche, ma anche se lo chiamano Super Mario non penso che potrebbe farlo. Tra le buone notizie segnaliamo la ripresa dell'economia, ma è arrivata la quarta ondata dei contagi e, anche se stiamo meglio di altre nazioni, non siamo ritornati ancora alla normalità. Il governo, in tutti i modi, anche se da segni di perdere la pazienza con i No-Vax, sta facendo degli sforzi enormi per convincere i più recalcitranti a farsi vaccinare. Non prevedo per i No-Vax giorni tranquilli e, inutile dirlo, sono per la linea dura. Vedremo, ma se non stiamo attenti, più di qualche regione rischia di tornare in zona gialla se non addirittura rossa. Tra poco più di un mese sarà Natale e non ho sentito ancora il suono delle zampogne o la musica di Jingle Bells.

Sulle orme di Pierino (Di Tonno)

È scomparso, colpito da una malattia che non perdona, il 24 gennaio del 2018. Era un personaggio della nostra Comunità ed ha avuto una sola passione: la fotografia e il cinema. In quasi 60 anni di attività ha lasciato migliaia di fotografie, salvate quasi per caso, dal sottoscritto e dalla Cinémathèque québécoise. Ci eravamo visti per l'ultima volta nel suo appartamento-studio a St. Laurent alla fine di ottobre del 2017. Dopo la solita chiacchierata, prima di salutarci, quasi sottovoce, mi ha detto che entro qualche giorno sarebbe dovuto andare all'ospedale Jean Talon per un controllo e, tornato in Italia, ho cercato varie volte di contattarlo senza alcun esito. Agli inizi di febbraio del 2018 ricevo una telefonata da Ivana Bombardieri che mi annunciava la sua scomparsa. Ho subito contattato la nipote Mirca che mi ha autorizzato a prendere le foto che erano nel suo appartamento e, una settimana dopo, due rappresentanti della Cinémathèque québécoise hanno preso il resto. E così la sua ricca eredità è divisa tra il suo paese natio, Montorio nei Frentani (CB), e Montreal, città che gli ha permesso di affermarsi nel campo della fotografia. Alla Cinémathèque il regista Paul Tana, autore tra l'altro del film "Caffè Italia", rovistando tra i numerosi scatoloni con foto e negativi, è rimasto impressionato dalla ricchezza della sua produzione ed ha deciso di fare un documentario su Pierino. A fine ottobre è venuto in Italia ed ha incontrato i suoi amici di Termoli e il sottoscritto. Con Tana e il sindaco di Montorio, Nino Ponte, abbiamo trascorso una bella mattinata insieme ed abbiamo fatto dei progetti. Paul Tana ha parlato di una possibile mostra alla Casa d'Italia e di un possibile gemellaggio con la Cinémathèque. Sono progetti che sicuramente si realizzeranno. Il materiale c'è, numeroso e ricco di sorprese. A Paul Tana non ci resta che augurare buon lavoro sotto lo sguardo un po' beffardo di Pierino.

ROMA - Dal primo dicembre via alla terza dose anche per coloro che hanno tra i 40 e i 60 anni. Lo ha annunciato il Ministro alla Salute Roberto Speranza, durante un question time alla Camera. "Con il confronto svolto annuncio che facciamo ulteriore passo avanti: dal primo dicembre saranno chiamati a dose di richiamo anche chi ha tra 40 a 60 anni. La terza dose è assolutamente strategica per la campagna vaccinale: siamo all'83,7% di persone che hanno completato il ciclo vaccinale. Il richiamo ad oggi è stato offerto 2,4 milioni. Abbiamo iniziato da



immunocompromessi, fragili, sanitari, over 60 e chi ha avuto J&J che possono avere booster dopo sei mesi".

Lo stesso Speranza aveva annunciato la settimana scorsa che si sarebbe iniziato a lavorare all'abbassamento dell'età delle persone coinvolte dalla dose booster, cioè di rinforzo. In molti avevano ritenuto che sarebbe



toccati ai cinquantenni, 8,1 milioni dei quali hanno completato il ciclo vaccinale. Invece si apre anche ai quarantenni, cioè ad altri 7 milioni di cittadini pare proprio su pressione dello stesso Ministro. Entrano così nella campagna 15 milioni di persone. Al momento hanno fatto la terza dose 2 milioni e 25mila over 60, dipendenti del sistema sanitario e fragili e 383mila immunodepressi. Si tratta di circa il 40% della platea degli aventi diritto. Le linee guida prevedono che possa richiedere la nuova somministrazione, che viene fatta con i vaccini a Rna messaggero, chi ha fatto la seconda da almeno sei mesi (salvo

gli immunodepressi perché per loro l'attesa minima è 28 giorni).

Trasporti pubblici: le nuove regole per treni, bus, taxi e navi. Nel caso in cui un passeggero a bordo di un treno mostri sintomi riconducibili al Covid, le autorità sanitarie e la polizia ferroviaria potrebbero valutare necessario lo stop del convoglio per procedere alla sanificazione dei vagoni. Per quanto riguarda, invece, taxi e Ncc, i passeggeri nei sedili posteriori non possono essere più di due "se non sono componenti dello stesso nucleo familiare". Infine cambia anche la mobilità pubblica: il graduale ritorno del biglietto sui bus dove torna a funzionare anche la più vicina al conducente a patto che vi sia un "divisorio per l'area guida". Per quanto riguarda navi e traghetti, l'ordinanza prescrive di "evitare quanto più possibile i contatti tra il personale di terra e il personale di bordo" e raccomanda "la distanza interpersonale di almeno un metro". Resta obbligatoria "per il personale e i passeggeri la mascherina". Sono queste le principali novità per i trasporti in tempo di Covid introdotte dalla nuova ordinanza firmata dal Ministro della Salute, Roberto Speranza di concerto con il Ministro delle Infrastrutture e trasporti Enrico Giovannini.

NECROLOGIO

Vittorio Iorio

1940 - 2021

Il giorno 11 novembre, a Montréal, è venuto a mancare **Vittorio Iorio**, all'età di 81 anni. Lascia nel più profondo dolore la moglie Mimma, la figlia Carmen - con Dean e i nipoti Lorenzo, Bradley, Victoria e Michael - la figlia Enza - con Nasser e i nipoti Nour, Aya, Omar, Maryam e Batuol - il fratello Massimo e la sorella Mila (quest'ultima residente in Italia). La salma verrà esposta nel salone Urgel Bourgie (6700 rue Beaubien Est, Montréal) il giorno 18 novembre dalle ore 14 alle 17 e dalle ore 19 alle 21. Il funerale verrà celebrato nella chiesa Madonna di Pompei il 19 novembre alle ore 11. L'interramento avverrà nel cimitero Les Jardin UB (2500 avenue Perron a Laval).



LORENZO DE GUIDI Esperienza TRENTENNALE
Courtier Immobilier

Per tutti i vostri bisogni in Immobiliare **CHIAMATEMI** al:
514.569.6777
lorenzo.remoxservice@gmail.com

RE/MAX EXCELLENCE INC. **Estimazione GRATUITA della vostra proprietà!**
Agence Immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc. 7130 rue Beaubien Est Anjou, Québec H1M 1B2

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE
E PENALE**

Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com



9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4



MARC TANGUAY
Député de LaFontaine



**ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC**

Bureau de circonscription
9094, boulevard Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 7C2
Tél. 514 648-1007
Télé. 514 648-4559
marc.tanguay-lafa@assnat.qc.ca

ITALIANI NEL MONDO

Rinnovo Comites: duplicato del plico dal 19 novembre

Nella circoscrizione consolare di Montréal gli iscritti sono 1.671 su 37.247 iscritti all'Aire, ovvero il 4,48%

ROMA, (Aise) - Tempo di votare per i 177.835 italiani all'estero che si sono iscritti nel registro degli elettori per rinnovare i Comites. Nella circoscrizione consolare di Montréal gli iscritti sono 1.671 su 37.247 iscritti all'Aire, ovvero il 4,48%. Soltanto a loro – cioè a quanti hanno esercitato la cosiddetta opzione entro il 3 novembre – sta arrivando per posta il plico con il materiale elettorale. Le operazioni di invio si sono concluse venerdì

scorso, 13 novembre, ventesimo giorno prima della data delle votazioni (quindi ultimo giorno utile per la spedizione come previsto dall'articolo 17 della Legge 286/2003 e dall'articolo 17 del DPR 395/2003).

Dunque i connazionali hanno già ricevuto – o riceveranno a breve – il plico elettorale all'indirizzo che hanno indicato al momento della registrazione.

Nel plico gli elettori troveranno il certificato elettorale, la scheda elettorale, la busta bianca per l'inserimento della scheda, la busta preaffrancata con l'indirizzo dell'Ufficio consolare; un foglio informativo con le modalità



di voto e il testo della Legge.

Chi non riceverà il plico questa settimana, da venerdì 19 novembre (cioè a decorrere dal 14° giorno precedente la data delle votazioni) si potrà richiedere il duplicato presentandosi personalmente all'Ufficio consolare. Il rilascio del duplicato è annotato su apposito registro tenuto dall'Ufficio consolare.

Il voto dovrà essere rispedito senza indugi, così da arrivare a destinazione entro la mezzanotte del 3 dicembre.

“Pompei. La città immortale” in mostra a Montréal

MONTREAL - Nel 79 d.C. la ricca città romana di Pompei fu bruscamente sepolta sotto la lava e le ceneri eruttate dal Vesuvio, un vulcano terrificante. Cristallizzata per l'eternità, la tragica fine della vita degli abi-

tanti di Pompei ha affascinato per secoli sia gli esperti sia il pubblico in generale.

Dal 18 novembre 2021 all'11 settembre 2022 il Musée de la civilisation di Montréal (1 Place Ville Marie, 514



847-6226) ospiterà la mostra “Pompei. La città immortale”, che, partendo dalle più recenti ricerche archeologiche e scientifiche, esporrà più di 120 manufatti mai visti prima.

Il percorso tra gli oggetti - attraverso una spettacolare installazione immersiva - permetterà di ritrovare lo spirito e la vita quotidiana del tempo: fino al momento dell'eruzione del Vesuvio, quando la terra tremerà sotto i piedi dei visitatori e tutto crollerà. Un'esperienza

museale unica, ricca di scoperte ed emozioni! La mostra è stata ideata da Tempora in collaborazione con Civita, a partire dalle scoperte scientifiche al Parco Archeologico di Pompei e dalle ricerche scientifiche del Museo Archeologico Nazionale di Napoli e del Museo Galileo di Firenze, per poi essere adattata dal Museo della Civiltà. L'edizione montrealese della mostra code del supporto del Ministère de la Culture et des Communications del Québec.

Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

OUTRIGGER.COM
It's the Journey, not the Destination... Make it Easy!

Super vendita Inverno 2021-22
50% di sconto su TUTTI i prodotti invernali i bauli e le barre da tetto della

MENABO
Rivoluzione in movimento

Il 20 Novembre 2021
dalle 9 alle 16
294 Labrosse
Pointe Claire, QC
H9R 5L8
(a 500 metri dal mall Fairview)
(514) 428-1111 / (438) 763-1143
info@outrigger.com

DE GUSTIBUS
di Alessandra Cori

LE NUOVE FRONTIERE DEL MADE IN ITALY AGROALIMENTARE TRA KIWIS, CAVIALE E LUMACHE

Oltre la tradizione per un nuovo sviluppo

Il Made in Italy agroalimentare non è composto solo da prodotti che affondano le proprie radici nelle tradizioni agricole del Belpaese, ma anche dalla capacità di interpretare in maniera nuova produzioni che appartengono alla cultura di terre a volte anche lontane, riuscendo comunque ad avere un ruolo da protagonista sui mercati globali.

È così per produzioni come le escargot, al centro della tavola dei francesi, che alcuni allevatori del Piemonte hanno saputo reinventare al punto non solo di farne un'attività redditizia tutta italiana ma addirittura un modello produttivo da esportare in tutto il mondo.

Alla base di alcune nuove frontiere del Made in Italy agroalimentare, ci sono poi anche produzioni simbolo di territori lontani e che ormai sono diventati parte integrante dell'export alimentare italiano come il caviale prodotto in provincia di Brescia e nel Trevigiano, e il kiwi che ha trovato veri e propri territori di eccellenza produttiva in Veneto e nella provincia di Latina.

Gli allevamenti di lumache a Cherasco vicino Cuneo in Piemonte esistono da tempo ma è negli ultimi cinque anni che hanno messo a segno un salto di qualità. Infatti, dal 2016 ad oggi gli allevamenti sono passati nella zona da 200 a 715 mentre il giro d'affari è balzato da 32 a oltre 350 milioni di euro con una superficie che riguarda ormai 1.150 ettari. Se poi si conta l'indotto, le aziende diventano 1400 e gli addetti 9000.

Infatti, la filiera della chiocciola va oltre il concetto di economia circolare puntando a ridurre al minimo gli sprechi lungo tutta la catena di lavorazione. Tutto si utilizza e si trasforma, dalla carne per l'industria alimentare e la ristorazione di alto livello, alla “bava” per creare prodotti cosmetici e medici sfruttando le proprietà nutrienti e antiossidanti del mollusco, agli intestini per l'alimentazione di altri animali, al guscio per i prodotti ortodontici e per gli scrub nei massaggi.

Il successo di questo prodotto così di nicchia è legato alla definizione di un particolarissimo disciplinare di produzione che grazie all'uso di particolari tecniche e tecnologie innovative di allevamento ha trovato il modo di essere conosciuto come il “Metodo Cherasco” oggi esportato in 18 Paesi al mondo.

In soli due anni il valore delle chiocciolate è così schizzato da 3 a 5,5 euro al chilo (+83%).

Nonostante questa crescita la produzione italiana riesce a coprire a malapena il 20% della domanda annua che è di 4.500 tonnellate, il che lascia presagire ulteriori importanti spazi di sviluppo.

È invece dall'idea di riutilizzare l'acqua di risorgiva resa purissima da uno scambiatore di calore e dal surplus termico di un impianto siderurgico che è nato il polo lombardo del caviale al quale, nel tempo, si è aggiunto quello trevigiano che punta su una maggiore varietà di specie di storione ed esporta il 90% della sua produzione. I due poli del lombardo veneto sono alla base della leadership italiana del caviale che, con una produzione media di 50 tonnellate all'anno è il primo produttore europeo e il terzo al mondo, preceduto solo da Russia e Cina.

Sono, infine, quattro grandi distretti (Lazio, Piemonte, Romagna e Veneto), oltre 20mila ettari piantati e una forte crescita in Calabria la base del successo del kiwi Made in Italy, prodotto simbolo della Nuova Zelanda.

Anche in questo settore, come nel caviale, l'Italia, con 320mila tonnellate di kiwi esportate in 50 Paesi per un fatturato di oltre 400 milioni, è oggi primo produttore europeo e terzo al mondo alle spalle della Cina, che ne produce un milione di tonnellate e della Nuova Zelanda che si attesta sulle 560mila tonnellate.

Tutto ciò testimonia le grandi potenzialità del Made in Italy e la vocazione degli imprenditori italiani nel riuscire ad essere vincenti anche in settori non necessariamente ereditati dal passato

L'EVENTO

Il Giorno della Memoria a Montréal

Il "Remembrance Day" è noto anche come "Poppy Day": il significato del distintivo a forma di papavero è legato alla Grande Guerra e ad una poesia scritta sul campo di battaglia

OTTAWA – L'11 novembre è un giorno molto importante in Canada come nel resto del Commonwealth: è il **Remembrance Day** (o **Jour du Souvenir**) il giorno nel quale si celebra la fine della Prima Guerra Mondiale e si ricordano i suoi caduti. Il Remembrance Day si tiene l'11 novembre perché le ostilità sul Fronte Occidentale della Grande Guerra cessarono il giorno 11 novembre 1918, alle ore 11:00. Nel 1919, quando si tenne la prima commemorazione ufficiale a Londra, si osservarono due minuti di silenzio. **Re Giorgio V** raccomandò che da allora in poi "all'undicesima ora dell'undicesimo giorno dell'undicesimo mese dell'anno" si sarebbero dovute sospendere tutte le normali attività, e ognuno avrebbe dovuto stare in silenzioso raccoglimento per due minuti. In tutto il Canada, nella seconda domenica di novembre, si tengono cerimonie presso i monumenti di guerra nelle varie città. Molto sentito, il Remembrance Day, o Poppy Day, è una festività pubblica in tutto il Paese. Già dai giorni precedenti le persone comprano, ricevono e regalano papaveri, oppure portano una spilla a forma di papavero rosso appuntata sul bavero della giacca. La relazione tra questa ricorren-

za e il papavero deriva dalla poesia *In Flanders Fields* ("Nei campi delle Fiandre"), scritta il 3 maggio del 1915 durante la seconda battaglia di Ypres da **John McCrae**, chirurgo di campo nell'artiglieria canadese. Nel componimento, McCrae scrisse di papaveri che crescevano tra le tombe dei soldati, ispirato dalla massiccia diffusione del fiore, aiutata dai nitrati presenti negli esplosivi che fungevano da fertilizzante, così come dall'associazione tra il rosso dei petali e quello del sangue. La poesia, pubblicata in forma anonima nel dicembre dello stesso anno su una rivista, fu letta da **Moina Belle Michael**, professoressa americana impegnata in attività umanitarie, che ne rimase molto colpita e pensò di fare del papavero il simbolo del sacrificio dei caduti in guerra, usandoli per abbellire i luoghi dove si tenevano manifestazioni e ricorrenze. L'iniziativa ebbe tanto successo che i papaveri iniziarono ad essere venduti per ricavare soldi da devolvere in beneficenza ai reduci e delle loro famiglie. In seguito, la francese Anna Guérin, la francese introdusse l'utilizzo ormai diffuso dei papaveri artificiali distribuiti oggi. E l'usanza si diffuse in tutto il Commonwealth, a tal punto che oggi il "Remem-



S.E. Mons. Lépine, a sinistra e al centro della foto in alto, con gli Alpini al Repos St-Francois d'Assise

brance Day" è noto anche come "Poppy Day". Papaveri rossi e atrocità della guerra, un accostamento presente anche nella canzone di Fabrizio De André, *La guerra di Piero*: "Dormi sepolto in un campo di grano/Non è la rosa, non è il tulipano/Che ti fan veglia

dall'ombra dei fossi/Ma son mille papaveri rossi".

Dopo le restrizioni dell'anno scorso, che hanno ridimensionato se non annullato le celebrazioni, quest'anno le iniziative si sono tenute in un'atmosfera di quasi normalità, da una costa all'altra del

paese. La più importante si è svolta nella capitale, a Ottawa, davanti al Monumento commemorativo della Guerra del Canada, a due passi dal Parlamento, con colpi di cannoni ed i massimi rappresentanti delle forze armate, alla presenza del Primo Mini-

stro **Justin Trudeau** e della Governatrice Generale **Mary Simon**. A Montréal, il cimitero Repos St-Francois d'Assise ha organizzato una cerimonia a cui ha preso parte anche Mons. **Christian Lépine**, arcivescovo della Diocesi di Montréal. (V.G.)

Vito & Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE
PREVENTIVO GRATUITO

RE/MAX
RE/MAX L'ESPACE
Agence immobilière

514 825.1720 vito.gentile@hotmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

514 816.7270 giacinto.gentile@gmail.com

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

GRANDE VENDITA INVERNALE

STIVALI DA DONNA E UOMO

Tutte le misure

Stivali con ramponi integrati

Da uomo e donna
Tutte le misure

CAPPOTTI D'INVERNO DA DONNA E DA UOMO

Tutte le taglie

Pajar
CANADA

SCARPA ORTOPEDICA

Tutte le misure

- Suola flessibile
- In cuoio
- Respira

Boutique PINA SACCO

UN SOLO INDIRIZZO 514-322-7010

4589 rue Jarry Est, St-Léonard

Dal lunedì al sabato 9 -17 CHIUSO LA DOMENICA

RAPPORTO "ITALIANI NEL MONDO" FONDAZIONE MIGRANTES

Nell'anno del Covid-19, gli iscritti all'AIRE sono aumentati del 3% Italia, popolo di emigranti: 5,6 milioni vivono all'estero

Sono oltre cinque milioni e mezzo i connazionali che vivono stabilmente oltre confine: l'anno del Covid registra peraltro un +3%, con molti italiani che hanno scelto il Regno Unito. La Sicilia la regione con il numero più alto di partenze. Il Presidente Mattarella: "La Comunità degli italiani all'estero rappresenta un valore inestimabile"

ROMA - Cresce sempre di più la Comunità di italiani residenti all'estero. Questo è indubbiamente il dato più significativo che emerge dalla XVI edizione del Rapporto Italiani nel Mondo redatto dalla Fondazione Migrantes e reso pubblico lo scorso 10 Novembre. I cittadini, con passaporto italiano, che vivono oggi all'estero, sono oltre 5 milioni e mezzo (5.652.080) il 9,5% degli oltre 59,2 milioni di italiani residenti in Italia. Il Belpaese ha perso quasi 384 mila residenti sul proprio territorio (dato Istat), mentre ne ha guadagnati 166 mila all'estero (dato AIRE): un aumento di presenza all'estero del 3% nell'ultimo anno. Questo dato diventa il 6,9% dal 2019, il 13,6% negli ultimi cinque anni, ben l'82% dal 2006, anno della prima edizione del Rapporto Italiani nel Mondo. Degli oltre 5,6 milioni di italiani all'estero, il 45,5% ha tra i 18 e i 49 anni (oltre 2,5 milioni), il 15% è un minore (848 mila circa di cui il 6,8% ha meno di 10 anni) e il 20,3% ha più di 65 anni (oltre 1,1 milione di cui il 10,7%, cioè circa 600 mila, ha più di 75 anni).

Le comunità più numerose

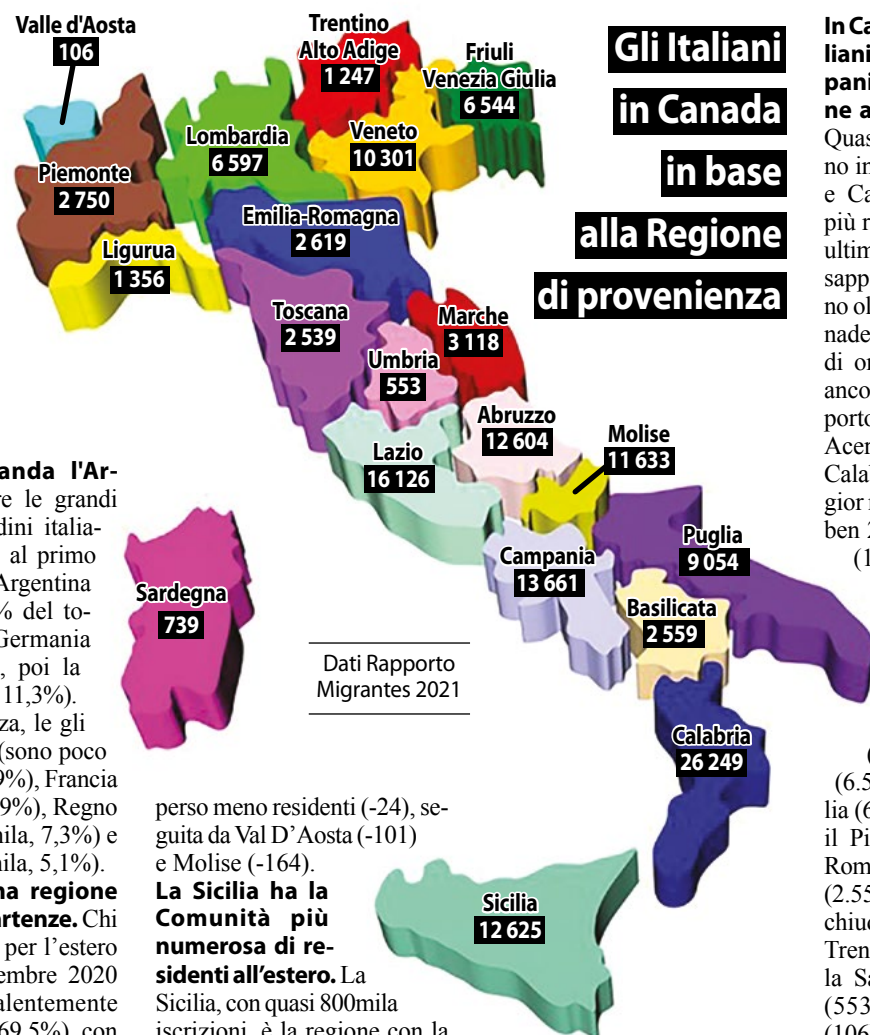
all'estero: comanda l'Argentina. Sono tre le grandi comunità di cittadini italiani iscritti all'Aire: al primo posto troviamo l'Argentina (884.187, il 15,6% del totale), quindi la Germania (801.082, 14,2%), poi la Svizzera (639.508, 11,3%). Seguono, a distanza, le gli italiani in Brasile (sono poco più di 500 mila, 8,9%), Francia (circa 444 mila, 7,9%), Regno Unito (oltre 412 mila, 7,3%) e USA (quasi 290 mila, 5,1%). **Lombardia prima regione per numero di partenze.** Chi ha lasciato l'Italia per l'estero da gennaio a dicembre 2020 lo ha fatto prevalentemente dal Centro-Nord (69,5%), con Lombardia e Veneto ferme nelle prime due posizioni, rispettivamente con 19.402 (17,7%) e 12.346 (11,3%) partenze. Tutte le regioni, ad esclusione dell'Umbria (+44 unità), presentano saldi negativi nell'ultimo anno. La regione che, in valore assoluto, registra il saldo negativo maggiore è il Veneto (-2.762), seguito da Lombardia (-2.534), Campania (-1.801), Calabria (-1.789) e Puglia (-1.686). Al contrario, la Basilicata è la regione che ha

perso meno residenti (-24), seguita da Val D'Aosta (-101) e Molise (-164).

La Sicilia ha la Comunità più numerosa di residenti all'estero. La Sicilia, con quasi 800 mila iscrizioni, è la regione con la maggiore comunità di residenti all'estero. La seguono, a distanza, la Lombardia (+561 mila), la Campania (quasi 531 mila), il Lazio (quasi 489 mila), il Veneto (+479 mila) e la Calabria (+430 mila).

Sempre più italiani in Regno Unito nel 2020. Significativo è il caso del Regno Unito, che nell'anno del Covid ha registrato un aumento del +33,5% di connazionali iscritti all'Aire. Delle oltre 33 mila iscrizioni in UK, il 45,8%

riguarda italiani tra i 18 e i 34 anni, il 24,5% interessa i minori e il 22,0% sono giovani-adulti tra i 35 e i 44 anni. A seguire troviamo la Germania (13.990 di iscritti) e la Francia (10.562) che, da sole, coprono il 52,8%. Aggiungendo anche il dato della Svizzera (8.189), che quest'anno, diversamente dal precedente, precede il Brasile (7.077), l'incidenza "europea" sul totale nelle prime posizioni arriva al 60,3%.



Gli Italiani in Canada in base alla Regione di provenienza

In Canada oltre 140 mila italiani: Calabria, Lazio e Campania nei primi posti. Ma ne arrivano sempre meno. Quasi 143 mila italiani risiedono in Canada: Calabria, Lazio e Campania sono le regioni più rappresentate. In base agli ultimi dati di StatsCan, inoltre, sappiamo che in Canada vivono oltre 1,5 milioni di Italo-Canadesi: dunque, un canadese di origine italiana su dieci è ancora in possesso del passaporto italiano. Nel Paese degli Aceri, è ancora una volta la Calabria la regione con il maggior numero di iscritti all'Aire, ben 26.249, seguita dal Lazio (16.126) e dalla Campania (13.661). Quindi la Sicilia (12.625), l'Abruzzo (12.604), il Molise (11.633) e il Veneto (10.301). La classifica prosegue con la Puglia (9.054), la Lombardia (6.597), il Friuli Venezia Giulia (6.544), le Marche (3.118), il Piemonte (2.750) l'Emilia Romagna (2.619), la Basilicata (2.559) e la Toscana (2.539). A chiudere la Liguria (1.356), il Trentino Alto Adige (1.247), la Sardegna (739), l'Umbria (553) e la Valle D'Aosta (106). Il 57,8 per cento degli italiani si è iscritto all'Aire per espatrio, il 28,8% per nascita, il 7,4% per reinscrizione e lo 0,9% per trasferimento. Un altro dato dimostra che l'emigrazione italiana in Canada è rallentata negli ultimi anni: in tutto, il 60,2% degli italiani residenti in Canada è iscritto all'Aire da più di 15 anni, il 15,5% tra 10 e 15 anni fa l'11,9% tra 5 e 10 anni fa, il 5,1% tra 3 e 5 anni fa, il 5,4% tra 1 e 3 anni fa e solo l'1,9% negli ultimi 12 mesi.

L'Italia che cresce solo all'estero. "È dunque vero che l'Italia sta vivendo da poco più di un decennio una nuova stagione migratoria, ma le conseguenze di questo percorso sono apparse, in tutta la loro evidenza, nell'ultimo quinquennio aggravando una strada che l'Italia sta pericolosamente percorrendo velocemente e a senso unico, caratterizzata da svuotamento e spopolamento, dove alle partenze non corrispondono i ritorni – commenta il Rapporto di Migrantes – Se, peraltro, a lasciare l'Italia inesorabilmente sono i giovani nel pieno della loro vitalità personale e creatività professionale, è su questi che si deve concentrare l'attenzione e l'azione. Urgono analisi e politiche finalizzate a un cambiamento di rotta nell'interesse dell'Italia tutta, dei suoi sempre più numerosi anziani che restano e dei suoi territori sempre più abbandonati e deserti".

Mattarella: "Italiani all'estero valore inestimabile". In un messaggio inviato in occasione della presentazione del rapporto della Fondazione Migrantes, il presidente della Repubblica Sergio Mattarella ha ricordato che «la comunità di italo-discendenti nel mondo viene stimata in circa centotanta milioni di persone, cui si aggiungono gli oltre sei milioni di cittadini italiani residenti all'estero. La portata umana, culturale e professionale di questa presenza – ha aggiunto il Capo dello Stato – è di valore inestimabile nell'ambito di quel soft-power che consente di collocare il nostro Paese tra quelli il cui modello di vita gode di maggior attrazione e considerazione».

MDO AVOCATS
Clemente Monterosso
514.804.6277
c.monterosso@mdoavocats
Luciano G. Del Negro
514.726.8311
l.delnegro@mdoavocats
François Oumet
514.245.6836
f.oumet@mdoavocats

IMMO Inc.
Agence Immobilière
Salvatore Maiolo
Courtier Immobilier Agréé
514 651-8824
smaiolo@gmail.com
Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà
6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2
Ufficio: 514 272-4868

McGill
B. Ed.
Angelo Cecere
Location de logements et locaux commerciaux
FIDUCIOSAMENTE VOSTRO!
Vi garantisce clienti di prima qualità
514-661-5875



PROSCIUTTO DI PARMA
 PROSCIUTTO SAN DANIELE
 MORTADELLA ITALIANA
 GOLOSINI DI BOLOGNA
 SOPPRESSATA CALABRESE

Pasta artigianale
 Rustichella d'Abruzzo
 Trifilata in bronzo

Con alimenti di qualità!



*Vuoi mangiare
 a tuo gusto?
 'La Baia'
 è il posto giusto!*



1 MESE DI OFFERTE STREPITOSE

PARMIGIANO REGGIANO
QUELLO VERO È UNO SOLO!

12²⁴\$ /lb
 \$26.99\$ kg

PARMIGIANO REGGIANO
 Stagionato 24 mesi | 1 kg e più

OLIVE GOLOSINI
 La migliore qualità. Le migliori olive alla calce di Cerignola

8⁹⁹\$ Contenitore di 1.7 L.

PRODOTTO ITALIANO

SALAMI TOSCANI AL TARTUFO
AL VINO CHIANTI

APPENA ARRIVATI!

PASTA FABIANELLI
 IMPORTATA DA FIRENZE.
 Assortimento spaghetti.

1\$ /PACCO
 500 gr

PANETTONI PANDORO
E MOLTO ALTRO ANCORA...

CAFFÈ ESPRESSO CLASSICO GUGLIELMO 1 kg

19⁹⁹\$

BOCCONCINI CON OLIVE

8⁹⁹\$ /la dozzina

MOZZARELLA CON PROSCIUTTO

13⁶⁰\$ /lb
 29.99\$ kg

PROVOLONE GOLOSINI PICCANTE

9⁰⁶\$ /lb
 \$19.99\$ kg

IMPORTATO DA CREMONA

PECORINO ROMANO DI ROMA MARCA MINI ITALIA

9⁰⁶\$ /lb
 \$19.99\$ kg

SOPPRESSATA CALABRESE ORIGINALE

22⁰⁴\$ /lb
 \$36.99\$ kg

MASCARPONE BRESCIA LAT 500 gr

8⁹⁹\$ /L'UNO

TORRONI E AMARETTI DI QUALITÀ SUPERIORE

CONFETTI DI BUFALA

APPENA ARRIVATI!

BURRATA TRADIZIONALE Specialità Pugliese

6⁹⁹\$ /L'UNO

MOZZARELLA DI BUFALA Specialità Campana

6⁹⁹\$ /L'UNO

CALENDARIO DELL'AVVENTO
 Con 24 tipi di formaggi da gustare!
 CHIAMARE AL NEGOZIO PER PRENOTARE.

* Data limite 22 novembre. Quantità limitata.

1715 JEAN-TALON EST, MONTRÉAL
 Angolo Marquette e Papineau, di fronte alla Chiesa della Consolata

514-727-8850

APERTO ANCHE LA DOMENICA DALLE 8:30 ALLE 13:00

SEGUITECI ANCHE SU:

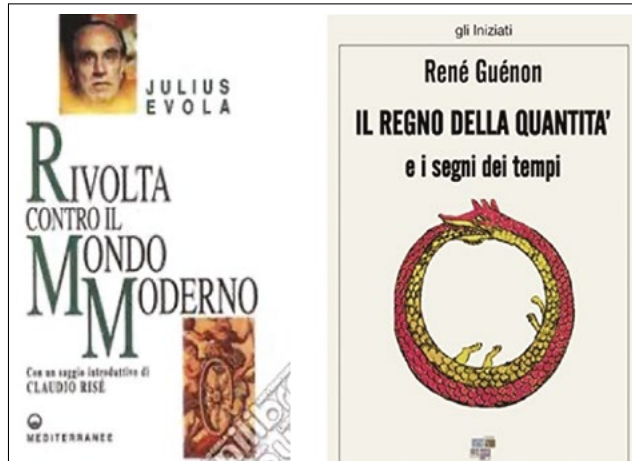




Mondo tradizionale e tradizionalismo

Il termine “tradizione” viene dal latino tradere, cioè trasmettere. Esso ha un contenuto indeterminato, per cui viene usato nei contesti più vari e profani. I termini “tradizionalismo” e “tradizionalista”, per esempio, sono usati per esprimere l’adesione ad una posizione culturale, ma anche religiosa e spesso politica, che esplicitamente si oppone al “progressismo”. Dunque, “tradizionalismo” come conformismo, abitudine, consuetudine. A tal proposito lo scrittore e critico G. K. Chesterton ha scritto che il tradizionalismo è “la democrazia dei morti”. Infatti, come nella democrazia vale l’opinione di una maggioranza di contemporanei, così anche il tradizionalismo conformista segue la stessa regola: quella della maggioranza di coloro che vissero prima di noi. Mentre, nel caso specifico, il termine TRADIZIONE designa una “trasmissione tradizionale”, ci si riferisce ad un insegnamento metafisico e ad un’interpretazione “esoterica” corrispondente ad

una Tradizione primordiale, trasmessa in chiave sibillina, poiché il linguaggio usato è la Tradizione, il mito e i simboli. Per Tradizione, Julius Evola intende: “Il punto di riferimento a ciò che si può chiamare l’unità trascendente riposta nelle varie tradizioni. Può trattarsi di tradizioni di tipo religioso, ma anche di altro genere, sapienziali o misteriche. Il metodo tradizionale consiste nello scoprire una unità o corrispondenza essenziale di simboli, di forme, di miti, di dogmi, di discipline di là dalle varie espressioni che i corrispondenti contenuti di significato possono assumere nelle singole tradizioni storiche”. Di là il Simbolo coccepito come “linguaggio esoterico”, come Verità nascosta. È stato detto che il simbolo, come la verità, è simile a Dio; non si rivela direttamente, ma va scoperta dalle sue manifestazioni. Nella Gnosi, i simboli costituiscono essenzialmente un modo grafico di espressione, una rappresentazione figurativa delle Idee divine, mediante uno schema



Julius Evola e René Guénon sono gli autori di più di una ventina di opere a testa sull’argomento. Per chi fosse interessato al soggetto, suggerisco queste opere di Evola e Guénon, nonché quelle di altri eminenti autori, tra cui: Titus Burckhardt, Ananda Coomaraswamy, Frithjof Schouan, Plotino, Mircea Eliade (quest’ultimo con riserva), ecc.

geometrico, un disegno o un numero. Idee che, per la loro profondità e carattere sacro, non possono essere espresse che simbolicamente, in quanto esprimono l’inesprimibile. In referenza, dunque ad una dimensione metastorica, atemporale e aspaziale. Ecco come René Guénon riassume magistralmente la natura

del simbolo nel suo celebre “Simboli della Scienza Sacra”: “Ci sono simboli che sono comuni alle più diverse e più remote forme tradizionali non in seguito a prestiti ma perché appartengono in realtà alla Tradizione Primordiale da cui queste forme sono tutte derivate in modo diverso o indiretto”. Principii, questi, che si riferiscono ad un “illo tempore” sacro e originario risalente ad un “un tempo” in cui il manifestato era espressione e segno di presenza e “ritmo” divino risalente ad un’unica, immanente e inesauribile Fonte. Principii antichi questi, che armonizzavano, spiegavano e collegavano l’esperienza umana col sacro. In ogni epoca, tutte le civiltà storiche tradizionali fanno riferimento a tale dimensione, con allegorie, simboli e mitologie. Perso il “filo” rappresentato da questi elementi, i quali costituivano l’unico linguaggio intelligibile di “collegamento” col sacro, l’Uomo si ritro-

va solo e smarrito, dominato da fisime, illusioni e falsi valori. A proposito di simbolismo, Plotino scrive (Enneadi IV,8,6): “A me sembra che anche i saggi d’Egitto abbiano compreso tutto questo o per scienza esatta o per intuizione innata; essi, quando volevano rivelare la loro sapienza, non si servivano dei segni delle lettere, che designano parole o proposizioni, ma disegnavano figure “geroglifici”, ciascuna delle quali significava una singola cosa, e ne decoravano i templi per mostrare che il procedimento discorsivo non appartiene al mondo di lassù, poiché ciascun glifo è sapienza, soggetto e sintesi, e non un pensiero discorsivo né un progetto”. Qui, a secoli di distanza, il celeberrimo autore delle Enneadi, con parole semplici fa capire che la sapienza tradizionale non va trasmessa, ne è possibile farlo con un ragionamento basato su un procedimento discorsivo razionale, poiché tale raginamento partorisce da uno stato particolare interiore, il nostro, ormai lonta-

no anni luce da una visione Tradizionale. Salvo rarissime eccezioni, l’individuo, allontanandosi sempre più “dalla fonte originaria”, ha perso quell’ “innocenza” che una volta lo poneva in sintonia con il creato; quando gli dei interagivano con l’umano: microcosmo, riflesso di un macrocosmo. Gli autori “Tradizionali” fanno riferimento al “tempo dell’innocenza”, del quale la memoria collettiva non conserva che un pallidissimo e “leggendario” ricordo in molti miti e religioni. Anticamente, guidato dal gran Libro sapienziale costituito da simboli, segni e manifestazioni offerti dalla natura, l’Uomo interagiva con Dio; il manifestato con i suoi simboli costituivano il filo conduttore, la corda ombelicale intelligibile che rendeva possibile all’individuo di vivere una dimensione spirituale e materiale ideale, da noi definita: Età dell’oro (simbolo archetipale di cui parlerò prossimamente).

(Continua)

DC **DARIO CHIACIG**
DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un’ora | Laboratorio in clinica

Sottoposti alle procedure di disinfezione per garantire la vostra sicurezza.

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623

ÉQUIPE Orfeo.ca

Al servizio della comunità italiana dal 1992

SALVATORE ORFEO inc
Société par actions d’un courtier immobilier

514-384-4443
info@orfeo.ca

RE/MAX Alliance
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,
Québec QC H1R 1Y1

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico
CHIRURGHI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec **514 376-4482**

SEGUITECI ANCHE ON LINE
www.cittadino.ca

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581
sarabaronephotography@gmail.com



PARLANO I PROTAGONISTI

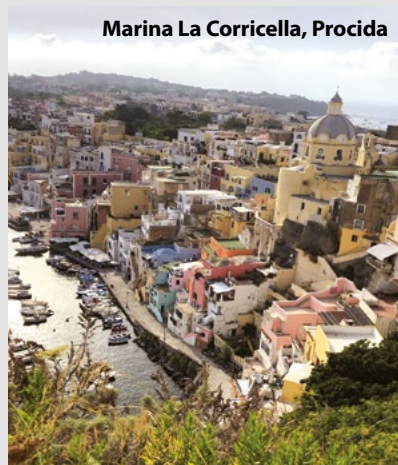
di **Carla Bonora** *

cbonora@rogers.com

Procida Capitale italiana della cultura 2022

La piccola isola del golfo di Napoli si apre al mondo

Un piccolo lembo di terra circondato dal mare dai riflessi argentati al tramonto, casette dai colori tenui, architettura tipicamente mediterranea, Procida, un'isola di pescatori, dal ritmo lento, si presenta così al mondo che vuole scoprirla. È Capitale della Cultura italiana per il 2022, un'isola magica con la Marina Corricella, set del film da Oscar come il Postino e la sua Piazza dei Martiri che si illumina grazie ad uno specchio di luna che fa capolino dall'alto della Chiesa della Madonna delle Grazie, punto di riferimento dei procidani, una terra che ha ispirato Elsa Morante con la sua Isola di Arturo. "La candidatura di Procida è stato un lavoro lungo, iniziato già dal 2019 con la mia Giunta, - ha sottolineato il Sindaco Dino Ambrosino emozionato per il grande riconoscimento ricevuto -: volevamo mettere al centro l'Isola, il suo territorio, sottolineandone il valore culturale". La sua è stata una vittoria grazie alla collaborazione fruttuosa con **AGOSTINO RIITANO**, Direttore di Procida 2022, manager culturale che ha realizzato il dossier della candidatura vincente.



Marina La Corricella, Procida

Sindaco, qual è il bilancio delle presenze della scorsa estate sull'isola?

"Rispetto al 2019, che ha visto una presenza di 250.000 persone in tutto l'anno, quest'anno, solo tra agosto e settembre ci sono stati 180.000 sbarchi, ancora oggi arrivano turisti per escursioni giornaliere, fenomeno che non esisteva prima e pensiamo che questo trend continuerà anche nei prossimi mesi".

A proposito di eventi, ha già una road map per il 2022, può dare qualche anticipazione ai lettori del Cittadino Canadese?

"L'inaugurazione ufficiale sarà il 22 gennaio 2022, evento di apertura, poi per tutto il 2022 ci saranno in media tre o quattro eventi al mese, eventi finanziati, in gran parte, dalla Regione Campania".

In questi ultimi due anni, qual è stato il momento più difficile che lei ha vissuto come Sindaco e quello più emozionante? Ricordiamo che Procida è stata la prima Isola Covid - free.

Il momento più difficile è stato l'inizio dell'emergenza, con i primi casi di marittimi procidani venuti da fuori, questi momenti sono stati i più preoccupanti perché agli inizi non si conosceva la dinamica, poi, però, è andato tutto abbastanza bene. Il momento più emozionante è stato il 18 gennaio 2021, quando Procida è stata proclamata Capitale Italiana della Cultura e noi non ce l'aspettavamo.

Sindaco, perché i lettori del nostro giornale dovrebbero scegliere Procida come meta delle loro vacanze?

In Italia, spesso, si visitano grandi città come Napoli, Venezia, Milano, Roma, Firenze, ma l'Italia è straordinaria perché ha anche 8000 piccoli Comuni che definirei delle eccezionalità, ognuno nella sua unicità. E Procida è uno di queste, perché conserva quell'architettura e quelle ambientazioni tipiche del Mediterraneo, un'isola dal ritmo lento, ma a soli 45 minuti di aliscafo da Napoli, poco distante dall'aeroporto di Capodichino e dalla stazione Centrale in città. Non dimentichiamo che Napoli è anche un grande scalo crocieristico, tutti motivi che dovrebbero invogliare i turisti canadesi a visitarla.

** Cari Lettori, sono arrivata in Canada, ad Ottawa, da alcuni anni, felice di esserci. Napoletana, giornalista, cercherò di raccontare alcune realtà della nostra Italia che sta cambiando velocemente. Ma non solo: vorrei farvi conoscere la Comunità Italo-Canadese di Ottawa, una Comunità vivace, forte, ricca di storie e personaggi che vi farò scoprire.*

Hai domande sui vaccini per il COVID-19?

Il numero **211** è un servizio telefonico in inglese, francese e più di altre **200 lingue** che ti aiuta a trovare le informazioni di cui hai bisogno o riferimenti che possono supportarti.

Il servizio è **gratuito** e garantisce la **riservatezza**.

Chiama il **211**.



LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **56⁶⁵\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **52.50\$**

Anche la linea **'Fresco'**, tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

La generosità dell'Ordine Figli d'Italia

Una donazione alle donne meno fortunate di Montréal

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Jules d'Alcantara
FLEURISTE
Gardenia
Fiori per tutte le occasioni
• Ditelo con i fiori •
514.526.5955 | 514.326.0950
www.fleuristealcantara.com
Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

MONTRÉAL – Nei giorni scorsi, l'Ordine Figli d'Italia ha donato in solidarietà una varietà di articoli per donne e bambini, tra cui giocattoli e capi d'abbigliamento, al Centro di accoglienza per donne e bambini vittime della violenza domestica 'Assistance aux femmes de Montréal'.

Dal 1977, oltre a fornire un alloggio sicuro, l'organismo offre servizi di consulenza che mirano a rafforzare le donne e la loro autodeterminazione, contrastando quindi la violenza domestica e riducendone l'impatto sulle stesse donne così come sui bambini. L'OFI ringrazia la Coopérative de



Giuseppe Fratino, Presidente OFI, e Josée Vaillancourt, 'Assistance aux femmes de Montréal'. (fotografia OFI)



Giuseppe Fratino, Presidente OFI, e Leah Peck, Coordinatrice volontariato e relazioni comunitarie presso 'Chez Doris' (fotografia OFI)

consommation des Policiers et Policières de Montréal che, tramite Gaby Mancini, ha reso possibile la donazione di tutti questi articoli.

L'impegno sociale e solidale dell'Ordine Figli d'Italia si è poi ripetuto anche con 'Chez Doris', che ha ricevuto dall'organismo una donazione di giocattoli per bambini e dei capi di abbigliamento nuovi per

donne. Tutti articoli che l'OFI ha ricevuto dalla Coopérative de consommation des Policiers et Policières de Montréal sempre grazie a Gaby Mancini. I regali aiuteranno sicuramente il centro di accoglienza Chez Doris, che dal 1977 offre servizi e programmi per rispondere ai bisogni più importanti e immediati delle donne vulnerabili e senza tetto.

Complexe Funéraire Loreto Ltée
4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: info@complexeloreto.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow*

Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

Messe per i defunti

L'Associazione Alifana di Montréal farà celebrare una Messa per tutti i defunti, **venerdì 19 novembre**, alle ore 19:30, presso la chiesa Madonna di Pompei. La messa sarà anche diffusa on line sulla pagina Facebook di Notre Dame de Pompei Church. Per coloro che vogliono andare in chiesa, siete i benvenuti. Per ulteriori informazioni, contattate Giuseppe al 438-832-0207

Una Messa in onore della Virgo Fidelis sarà celebrata **domenica 21 novembre**, alle ore 10, presso la chiesa Madonna del Divino Amore, situata al 765 rue Rolland-Forget a Laval. Si invitano i Carabinieri in congedo ed i militari di tutte le armi ad unirsi per la celebrazione.

L'Associazione Maria SS Di Costantinopoli di Castelgrande, a Montréal, invita tutti i membri e simpatizzanti alla Messa annuale per i loro defunti fissata per **martedì 23 novembre**, alle ore 19:30, presso la Parrocchia del Monte Carmelo, situata al 7645 rue du Mans, a Saint-Leonard.



Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL

TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO
Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: **514 256-1044**

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Fondazione dell'Ospedale Marie-Clarac

Gran concerto di Natale per il 25° anniversario



Marc Hervieux

Montréal – Il 2021 è un anno importante per la Fondazione dell'Ospedale Marie-Clarac, visto che quest'anno ricorre il 25° anniversario della sua fondazione. L'evento sarà celebrato con uno spettacolo di beneficenza: mercoledì 1° dicembre, alle

ore 19:30, il Centro Leonardo Da Vinci (8370, boulevard Lacombe, Saint-Léonard) ospiterà un magnifico concerto di Natale che, sotto la presidenza d'onore della Caisse Desjar-

dins de Sault-au-Récollet-Montréal-Nord, vedrà salire sul palco il tenore canadese di fama internazionale Marc Hervieux. Oltre ad immergerci nell'atmosfera di Natale, lo spettacolo

consentirà di raccogliere fondi per restituire la loro autonomia a delle persone che l'hanno persa e per accompagnare nella dignità e nella serenità le persone in fin di vita e le loro famiglie. Il

prezzo dei biglietti è di 75 \$ o di 100 \$, in parte ammissibili ad una ricevuta ai fini delle imposte. Il passaporto vaccinale è obbligatorio. Biglietti: 514-321-8800, int. 2305; www.cldv.ca.

'IL BOSCO E IL SOTTOBOSCO' AL RISTORANTE "PRIMO E SECONDO"

Un cena da "9" con l'Accademia italiana della cucina



MONTRÉAL - La Delegazione di Montréal dell'Accademia italiana della cucina, guidata dal Delegato Dott. Giuseppe Maiolo, ha tenuto la sua Cena Ecumenica 2021 dal tema 'Il bosco e il sottobosco'. Ospiti di riguardo intorno al tavolo: la Console Generale d'Italia a Montréal, Dott. Silvia Costantini; il Direttore dell'Istituto italiano di cultura, Dott. Sandro Cappelli; ed il Direttore generale della Carpenè Malvolti, Dott. Domenico Scimone.

Da cornice per l'occasione, il ristorante Primo e Secondo (7021 Rue Saint-Dominique, Montréal, QC H2S 3B6), a pochi passi dal Mercato Generale Jean-Talon, nel cuore della Piccola Italia. Al menù, Insalata d'autunno; come primo, risotto ai funghi porcini con olio di tartufo bianco; come secondo, filetto di bisonte e, dulcis in fundo, Bunet del re, un ricco budino al cioccolato "Sottobosco", a base di cacao e uova, ottimo dessert per finire una serata dai tratti tipicamente d'autunno inoltrato.

Chiamato in sala, lo chef Roberto Stabile ha risposto alle domande dei presenti, sottolineando la sua passione per la cucina, che ha fatto risalire ai giorni della sua fanciullezza, quando cominciava a 'studiare' sua madre nella preparazione di piatti tipici della sua regione di origine, la Campania. Da queste umili origini, il suo cammino è proseguito tra la Germania e il Canada, passando per l'Institut de Tourisme et de Hôtellerie du Québec (ITHQ), con la passione costante per la ricerca della freschezza e della varietà quali ingredienti indispensabili per continuare a innovare e tenere alto l'interesse dei suoi ospiti. Un compito facilitato dai prodotti certificati D.O.P. del vicino Mercato Jean-Talon. L'operato di Roberto, chef e anche proprietario di 'Primo e Secondo', è stato meritatamente applaudito dai presenti e gli Accademici hanno espresso il loro apprezzamento per il successo delle vivande presentate, assegnando un lusinghiero 9 su 10 come voto complessivo. Tony Pasinato, presidente Italvine, ha curato l'abbinamento gastronomico dei vini e la loro presentazione: dall'ormai storico Cuvée brut, Prosecco di Conegliano, D.O.C.G., Carpenè Malvolti, al Collefriso Filarè Trebbiano d'Abbruzzo ed al Fattoria Montellori Moro, scelte che hanno degnamente accompagnato le portate e la lieta serata.

Giovanni Chieffallo

ELEZIONI COMITES 2021 I TUOI CANDIDATI



BUONDONNO
Anna Maria

Consigliere esecutivo Consulta Emigrazione Regione Campania
Presidente Federazione Associazioni Regione Campania-Canada



CASALE
Casimiro

Ex operaio e sindacalista



CHIEFFALLO
Giovanni

Consulente (Gestione di progetti)



COLARUSSO
Anna

Avvocata Diritto Canadese e Italiano



DE CICCIO
Marino

Presidente Centre d'impôt Marino



DE ROSA
Enzo

Pianista, compositore e produttore musicale



DISCEPOLA
Mario

Presidente del Comitato Consultivo Ospedale Santa Cabrini



FAMIGLIETTI
Rocco

Consigliere etnoculturale, Centro Universitario Salute e Servizi Sociali dell'Est dell'Isola di Montréal



FIorentino
Daniela

Cantante, attrice, annunciatrice Radio CFMB



GIARDINA
Vincenzo

Insegnante di Lingua Italiana per Stranieri



GIORDANO
Vittorio

Giornalista professionista, direttore Il Cittadino Canadese, animatore Radio CFMB



MAIOLA
Ilario

LL.M., Avvocato



MORSELLA
Margherita Maria

B.A., L.L.B. Avvocata, attivista, autrice



ROSATI
Vera

Direttrice Patronato INCA/CGIL Québec

PER INFORMAZIONI:

438-503-6580 • insiemecomitesmontreal@gmail.com

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Il 60° dell'Ospedale Santa Cabrini e del CHSLD Dante

Lina Spagnuolo: "Pronti alle sfide del futuro"

L'intervista alla Direttrice dei Servizi infermieristici del CIUSSS dell'Est di Montréal

MONTREAL – Per celebrare il 60° anniversario dell'Ospedale Santa Cabrini (1960) e del 40° anniversario del CHSLD Dante (1981), il CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal ha organizzato diversi "eventi virtuali" tuttora disponibili: oltre ai videomessaggi dei copresidenti d'onore **Irene Giannetti**, ex direttrice generale dell'Hôpital Santa Cabrini (1988-2011), e il Dott. **Albert Chiricosta**, urologo da 44 anni e direttore dei servizi professionali per 15 anni, c'è una mostra virtuale permanente, dal titolo "Raconte-moi Santa Cabrini - Raconte-moi le CHSLD Dante", costituita da 13 pannelli illustrati ("disseminati" in 13 punti dell'ospedale), che raccontano la storia del presidio sanitario tricolore in città.

Dopo il Dott. Albert Chiricosta, questa settimana abbiamo intervistato **Lina Spagnuolo**, direttrice dei Servizi infermieristici del CIUSSS dell'Est di Montréal. Madre originaria di Guglionesi (Campobasso) e padre di Avellino, laureata all'UDEM, è infermiera da 31 anni: ha iniziato la sua carriera al Jewish Hospital, dove è rimasta per 10 anni. Nel 2000 il passaggio al Santa Cabrini. Dal 2019 dirige le Cure infermieristiche del CIUSSS dell'Est: in tutto, gestisce 4500 infermiere/i, di cui 560 solo al Santa Cabrini e al Centro Dante. **Il Santa Cabrini compie 60 anni: è ancora centrale per l'est e per gli italiani?** "Lo è ancora e lo sarà sempre. Se quest'anno festeggiamo il 60esimo dell'ospedale ed il 40esimo di Dan-

te è perché tante persone della Comunità hanno contribuito al loro sviluppo: il personale, i medici, i dirigenti, i collaboratori, così come la Fondazione Santa Cabrini (presieduta da Elio Arcobelli), la Corporazione (presieduta da Michele Trozzo) ed il Comitato consultivo (guidato da Mario Discepolo). Grazie al lavoro di tutti restiamo ancora oggi un ospedale importante nell'est della città. Tutti sono coinvolti affinché l'ospedale si possa adattare ed evolvere in base alle nuove sfide". **Com'è cambiato in 60 anni l'ospedale?** "I cambiamenti sono stati molteplici, dal punto di vista clinico, tecnologico e ambientale. Basti pensare all'ultimo progetto d'ampliamento delle sale operatorie, con i cantieri già al via la prossima estate. È un ulteriore miglioramento, con spazi più moderni, funzionali e accessibili. Con un impatto reale sulla dimi-



nuzione delle liste di attesa per un intervento chirurgico".

Le lingue ufficiali restano il francese e l'italiano? "Quando esco dal mio ufficio e incontro qualcuno, parliamo in italiano: è come essere a casa, in famiglia. Il nostro è un approccio incentrato sulla persona: lavoriamo tutti insieme, indipendentemente dal titolo; siamo tutti importanti e contribuiamo alla missione dell'ospedale. I nostri sono gli stessi valori della cultura italiana: famiglia, rispetto, solidarietà. Accogliamo i pazienti con il sorriso". **Come sarà il Santa Cabrini fra 20/30 anni?** "Dobbiamo continuare a migliorare i servizi sanitari, potenziando le terapie in base alle ultime scoperte nella medicina, nelle terapie infermieristiche, adattandoci al contesto. Come ci siamo adattati durante la pandemia, una cosa mai vissuta prima".

Come combattere la penuria di infermieri? "Per me quello di infermiera è la professione più bella del mondo: dopo 31 anni sono ancora qui. In tv circolano solo brutte notizie: si lavora incessantemente, di notte e nel weekend. In questo modo non si attirano i giovani. In realtà la nostra è una missione che aiuta la gente a stare meglio. Rivolgo un appello ai giovani di origine italiana interessati ad una professione infermieristica o medica: fatevi avanti! Il Santa Cabrini è un posto ideale per crescere professionalmente, sviluppare i propri interessi, specializzarsi; ed un giorno magari occupare anche un posto in direzione. Io ho fatto tutta la trafila: basta impegnarsi, crederci e lavorare forte".

La cosa di cui vai più fiera nella tua carriera? "Fare la differenza ogni giorno nella vita della gente e contribuire sempre di più alla crescita della mia Comunità, mettendo a disposizione la mia esperienza e la mia professionalità. I pazienti arrivano sofferenti e hanno bisogno di essere accompagnati, ascoltati: dobbiamo avere un approccio umano, mostrare compassione ed empatia per la situazione che stanno vivendo. Questo è il Santa Cabrini". (V.G.)



MEMORIE DI VIAGGI di Paolo Ruiz

rinodisi@outlook.com

"La casa senza tetto"

Cominciamo un viaggio che ci porterà dall'Alaska all'Argentina, dal Monte Everest alle spiagge assolate di Bali, dai vulcani delle Hawaii a quelli dell'Islanda. Quando sono in Sicilia, mi reco spesso in un luogo particolare, il mio santuario, il luogo del silenzio e della meditazione; vi cerco un ricordo.



Il vento nella parte alta, quella pianeggiante prima di diventare burrone, oggi è freddo e porta il latrare di cani che proteggono chissà quali tesori di contadini che sono diventati una specie rara. Lontano, dietro il muro, le teste si affacciano minacciose, ma non osano avvicinarsi; vogliono spaventarmi? Comincio la discesa cercando asparagi selvatici, ma finisco per dimenticarli e mi perdo nei colori e negli odori della campagna.

I cani tacciono soddisfatti della mia lontananza e tutto diventa silenzio, immobile come in una vecchia foto. Sento, però, il pulsare del tempo nelle mie vene, il lavoro delle foglie degli ulivi che respirano assorbendo l'anidride carbonica per emettere il prezioso ossigeno. Sento la realtà della mia esistenza, natura nella natura, e cammino sull'erba alta fino a raggiungere un sentiero, incurante delle nuvole nere e minacciose che si avanzano coprendo quasi tutto il cielo. Il lontano rombo di un tuono interrompe per un lungo istante il silenzio annunciando la pioggia.

Attraverso il fondo della cava e comincio l'ascesa dell'altro versante. Vado lontano, sempre più lontano, col fiato corto ma col cuore leggero, senza nessuna meta, senza paura, senza attese. E invece la casa diroccata, quella senza tetto mi aspetta dietro il colle. Me ne ero dimenticato, il tempo e le preoccupazioni hanno sepolto le emozioni nelle profondità della mia mente. La vedo come una vecchia amica che il tempo ha invecchiato e mi aspetta per svelarmi il segreto. Il mio cuore batte più forte; devo salire sul muro che delimita la proprietà e raggiunge il tetto diroccato. Da lì scoprirò il mistero. Non sono più agile come allora e il muro si sgretola sotto il peso del mio corpo. Striscio lentamente aggrappato alle pietre e raggiungo il tetto. La visione di ciò che è accaduto diventa limpida e, come in un film che si riavvolge, rivedo ombre, sento sospiri, fino a quando una luce accecante ed un tuono vicinissimo mi stordiscono. Un lampo si abbatte sul fico che cresce poco distante. Adesso mi vedo a dieci anni, spensierato e avventuroso, alla scoperta di nuovi luoghi e di nuove emozioni.

Il silenzio era rotto solo dai sospiri che erano sfogo alla passione, nell'attesa ansiosa del momento supremo. Improvvisamente lei s'irrigidì.

- Hai sentito?
- Che cosa?, chiese lui stupito.
- Il rumore.
- Che rumore?
- C'è qualcuno fuori, disse lei respingendolo.

L'uomo afferrò il fucile appoggiato al muro e corse fuori. Mi vide e puntò l'arma per sparare. Mi lasciai cadere dall'altra parte del muro mentre il rumore assordante dello sparo diventava rombo di tuono. Cominciai a correre fino a quando raggiunsi la salvezza della cava.

Ancora oggi, quando c'è un temporale, i tuoni mi fanno paura, ma adesso so perché.

CROMOTERAPIA AL LASER

CONTRO LA PERDITA DEI CAPELLI

30\$ A SESSIONE

**Il LaserComb è adesso disponibile
Approvato dalla FDA per lo
"stimolo della ricrescita dei capelli"**

PRIMA



DOPO

Spécial POLY GRAFT 975\$

- Senza chirurgia, né dolore
- Soddisfazione al 100% garantita
- Corregge tutti gli stadi di calvizie

**CONSULTAZIONE GRATUITA
FINANZIAMENTO DISPONIBILE
ACTIV / 8 135\$ al mese**

**Clinicamente testato per controllare la perdita dei capelli in una settimana
60 capsule 49\$**

NUOVI SERVIZI Adesso offriamo trattamento laser e "rimpianto" dei capelli al SALON DE COIFFURE STEFIAL **514 327-3133**
9335 Boul. Lacordaire, St-Léonard, Qc

NUOVA SEDE: 2366 Bord Du Lac, Île Bizard Miriam: **514 502-2190**

**ESQUIRE SYSTEMS
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI**

60B Donegani (2° piano), Pte-Claire

514 697-6264

hair60@hotmail.ca

ARTE & SPETTACOLO

Una presentazione del Théâtre Lyrichorégra 20 e dell'Istituto Italiano di Cultura

Una serata di lirica italiana

di Giulia Verticchio

Il Théâtre Lyrichorégra 20 e l'Istituto Italiano di Cultura presentano una nuova serata di lirica italiana, che si terrà presso la Salle de musique de l'École de Musique Vincent d'Indy il 19 novembre alle ore 19. La performance vedrà sul palco 20 artisti canadesi e 8 rappresentanti internazionali; dalla Francia (Bruno Khouri e Aurélie Jarjay), la Germania (Henrike Henoch), la Svizzera (Remy Burmen), la Slovacchia (Martin Morháč), il Messico (Ethel Trujillo), la Corea del Sud (Juntae Kim), e, ovviamente, dall'I-

talia (Francesco Congiu). Le voci interpreteranno le arie composte da Bellini, Donizetti, Puccini, Verdi, Rossini, Giordano, ma anche Mozart e Händel. Tra le opere più conosciute, ritroveremo Turandot, Bohème, Cenerentola, Traviata, Rigoletto, Don Giovanni, Gianni Schicchi, Il Barbiere di Siviglia, Don Pasquale, Falstaff e l'Elisir d'Amore. Questo evento conclude un trittico di serate liriche gratuite organizzate dal Théâtre Lyrichorégra 20, prima del XXVII Gala di beneficenza dei Jeunes Ambassadeurs Lyriques, del 20 novembre, alla Salle Claude Champa-

gne della Facoltà di Musica dell'UdeM. Il 17 novembre si tiene infatti la Soirée Lyrique Consulaire, sotto la presidenza onoraria della Console Generale della Svizzera; il 18 novembre è la volta della Soirée Lyrique Bavaoise, sotto il patronato della Rappresentanza di Baviera a Montréal; e il 19 novembre si svolge la Soirée Lyrique Italienne sotto il patronato dell'IIC. Alla serata di Gala finale, si esibiranno tutti i cantanti presenti alle precedenti serate liriche, con l'obiettivo di vincere borse di studi, importanti premi, coinvolgimenti in produzioni operistiche e liriche dei teatri

europei o a concerti in America Latina e Asia e persino posizioni nelle semifinali di competizioni internazionali, partner del programma con supporto finanziario. La nuova orchestra dei Jeunes Ambassadeurs Lyriques è diretta dal pianista Louise-Andrée Baril.

Il Teatro Lyrichorégra 20 è stato creato nel 1976 dal

tenore Alain Nonat. Organizzazione culturale canadese con un'aura internazionale, il Teatro L20 è stato fondato con il supporto di diverse personalità del mondo della danza e dell'Opera del Canada e della

di scambi lirici internazionali con più di 20 paesi.

Per prenotare un posto alla serata dell'opera italiana, basta inviare una mail a operajal@gmail.com e specificare il numero di posti desiderati. Se le tre serate liriche sono gratuite, la serata di Gala è uno strumento di raccolta fondi a sostegno dell'organizzazione e degli artisti. Dopo la difficile interruzione delle attività per tutto il 2020, le tariffe sono state ridotte per rendere l'evento di quest'anno il più abbordabile possibile.

I biglietti sono al prezzo eccezionale di \$ 12 per gli studenti, \$ 35 regolari, \$ 100 per i VIP e sono disponibili due promozioni di gruppo (-15% per 4 biglietti e -20% per 6 biglietti).

Si può acquistare sul sito: <http://www.l20.ca/>.



Francia. Le sue missioni principali sono: - far conoscere l'Opera al grande pubblico, giovane e adulto, organizzando eventi fuori dai teatri lirici; aiutare gli artisti lirici canadesi emergenti ad iniziare una carriera internazionale facendoli ascoltare ogni anno dai direttori dei teatri lirici europei; aumentare la creazione

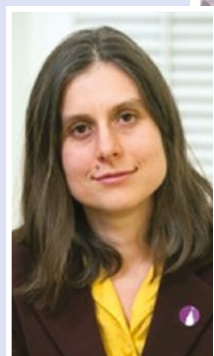
UNE PROMENADE DANS LE PARC

La prima mostra dell'acquarellista Marta Cerruti

di Giulia Verticchio

Dal 7 novembre al 3 dicembre, all'Art neuf presso il Centre culturel Calixa-Lavalée, in mezzo a Parc La Fontaine, si possono ammirare gli acquarelli dell'italiana **Marta Cerruti**, artista ed esperta di Ingegneria dei materiali. Marta ha una laurea e un dottorato in chimica dell'Università degli Studi di Torino. Dopo due post-doc alla North Carolina State University e alla UC Berkeley, nel 2009 è diventata professoressa in Ingegneria dei Materiali alla McGill University, nonché co-direttrice del McGill Institute for Advanced Materials.

Ha iniziato a studiare arte sotto la direzione di Eberhard Froehlich nel 2019. In pochi mesi ha scoperto una grande passione e un certo talento per il disegno, poi evoluto in amore per gli acquerelli. "Dipingere è una necessità vitale che mi permette di guardare il mondo con occhi sempre nuovi. Per questo dipingo esclusivamente dal vero e per lo più all'esterno. È immersa nella natura che mi sento connessa con ciò che mi circonda; scopro riflessi che trascendono la mia comprensione e mi invitano a mettere da parte il lato razionale. Il mio background scientifico è parte integrante della mia arte,



Marta Cerruti



UNE PROMENADE DANS LE PARC
07.11.2021 AUJ 03.12.2021

Le Réseau Mont-Québec Montréal Art neuf 2813 Avenue Calixa-Lavalée Montréal, Québec

è nel mio interesse verso l'interazione dell'acqua con la carta, la natura dei colori, e il continuo gioco a nascondino tra oggettività e soggettività. In questa esposizione, centrata sul Parc La Fontaine, mostrerò gli infiniti angoli di bellezza che ci circondano, e l'interconnessione tra il mondo umano e quello naturale. Gli alberi nel parco sono un simbolo di questa simbiosi. Esseri viventi, a sé stanti, eppure nati e cresciuti grazie alla cura dell'uomo. Guardandoli, vivendo sotto di essi e con

essi, anche noi ci trasformiamo in loro, così come loro si sono trasformati per diventare parte di noi". Chi ha perso il vernissage e vorrebbe incontrare l'artista la può trovare il 21 novembre pomeriggio, dalle 15 alle 16.

https://www.instagram.com/marta_montreal/;

<https://artneuf.ca/exposition-a-venir-une-promenade-dans-le-parc-de-marta-cerruti/>.

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

CALFEUTRAGE
CAULKING

514-913-8077 Signor Franco
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE



Portes.....
Fenêtres..
Solarium..

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

VENDUTO!

4485-4487 RUE DELAGE,
SAINT-LÉONARD



VENDUTO!



Steven Cecere

Courtier immobilier Résidentiel & commercial

VALUTAZIONE GRATUITA
DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per Vendere o Affittare

514-586-4233

Stevencecere@gmail.com
www.StevenCecere.com



VIRTUEL
Franchisee, indépendante,
et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5

Cittadino SPORTIVO

Shevchenko al Genoa: "Qui per restare a lungo"



Andriy Shevchenko è il nuovo allenatore del Genoa. L'ucraino, ex stella del Milan e tecnico della nazionale del suo paese, sostituisce Davide Ballardini, esonerato dopo il pareggio di Empoli e con la squadra al terz'ultimo posto in classifica. Sheva ha firmato un contratto fino al 2024. "L'obiettivo numero uno è giocare la Serie A il prossimo anno e io farò tutto per raggiungerlo. Lavorare è l'unica via che conosco per arrivare a questo traguardo. Io farò di tutto per raggiungere questo risultato", ha detto Shevchenko nella conferenza di presentazione.

Irlanda del Nord-Italia 0-0

Incubo play off: Mondiali a rischio

Predominio sterile degli Azzurri che non trovano mai il colpo decisivo, il muro irlandese resiste senza fatica. Si qualifica la Svizzera, che stende 4-0 la Bulgaria. Ora la squadra di Mancini dovrà giocarsi il pass per Qatar2022 a marzo

BELFAST - La squadra che ha vinto l'Europeo appena quattro mesi fa, che ha rimontato diciassette posizioni nel ranking Fifa e che negli ultimi tre anni ha perso una sola partita su 41, il Mondiale in Qatar se lo dovrà guadagnare alla roulette dei playoff alla fine di marzo. L'Italia fallisce la qualificazione diretta ai Mon-

diali 2022 e sarà costretta ad affrontare i playoff per provare a volare in Qatar. Dopo aver pareggiato 1-1 contro la Svizzera (Jorginho ha sbagliato un rigore nel finale), contro l'Irlanda del Nord gli Azzurri non sono andati oltre lo 0-0 al termine di un match estremamente complicato e avaro di emozioni.

La contemporanea vittoria della Svizzera sulla Bulgaria ha fatto scivolare al secondo posto nel girone gli uomini di Mancini, che si giocheranno tutto negli spareggi di fine marzo.

Mancini non fa drammi: "Andremo al Mondiale e magari lo vinciamo pure". "I playoff di marzo? Sono totalmente fi-



ducioso, andremo al Mondiale a marzo e magari lo vinceremo anche". Il ct dell'Italia Roberto Mancini non fa drammi dopo lo 0-0 contro l'Irlanda del Nord che condanna gli azzurri agli

spareggi per la contemporanea vittoria della Svizzera contro la Bulgaria. "Avremmo dovuto vincere con la Bulgaria, abbiamo avuto due rigori contro la Svizzera, partite che potevano

finire a nostro vantaggio", ha detto il commissario tecnico.

Come funzionano e quando si giocheranno gli spareggi.

La formula dei playoff varata dalla FIFA prevede che gli spareggi per il pass Mondiale si debbano giocare attraverso una nuova fase ad eliminazione diretta. Una sorta di mini-torneo al quale accedono 12 squadre in totale: le 10 secondi dei 10 gironi di qualificazioni più le 2 migliori dell'ultima Nations League non qualificate attraverso la fase a gironi di qualificazione. Il format prevede che le 12 squadre partecipanti vengano divise in 3 tabelloni da 4 squadre ciascuno. In ogni tabellone ci saranno 2 teste di serie e 2 non teste di serie. Le due Nazionali teste di serie affronteranno le due non teste di serie in semifinale in gara unica. Le due vincenti dalla sfida si sfideranno nella finale che si giocherà sempre in gara unica. Dai 3 gironi saranno determinate le ultime 3 Nazionali europee che si qualificheranno ai Mondiali 2022 in Qatar. I tabelloni dei playoff di qualificazione ai Mondiali 2022 saranno composti attraverso un sorteggio che si terrà il 26 novembre 2021 alle ore 17 a Zurigo. I tre gruppi A, B e C saranno così formati da 4 squadre ciascuno. Le semifinali dei tre gironi si giocheranno poi il 24 e 25 marzo; il 28 e il 29 invece si giocheranno le tre finali. Le semifinali si giocheranno in casa delle teste di serie mentre le finali invece in campi determinati dal sorteggio.

Tutte le squadre già qualificate ai Mondiali. Sono undici le squadre già qualificate ai prossimi Mondiali in Qatar che si disputeranno dal 22 novembre al 18 dicembre 2022. La prima nazionale, essendo Paese ospitante, è stata proprio il Qatar. Caso a parte l'Oceania, che non è ancora partita a causa della pandemia: le qualificazioni della OFC dovrebbero disputarsi a marzo 2022 proprio in Qatar. Le squadre già qualificate sono: Belgio, Croazia, Danimarca, Francia, Germania, Serbia, Spagna, Svizzera, Inghilterra in Europa e Brasile in Sudamerica.

COUVREUR G.P. INC.
 44 ANS - YEARS
 Residenziale, Commerciale e Industriale
 R.B.Q. 8299-4377-33
514 912-3115
 BRUNO PICCIANO
 LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
 www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA
Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!
SERGIO GRECO
 AND ASSOCIATES
 kw PRESTIGE
 KELLERWILLIAMS
 AGENCY IMMOBILIERE
 30 ANNI D'ESPERIENZA
514 962.4800 **SERGIO GRECO**
 www.sergiogreco.com Courtier immobilier agréé

LEGA PRO GIRONE A

14ª giornata | 14/11/2021

Feralpisalo' - Virtusvecomp V.	1-1
Fiorenzuola - Piacenza	1-1
Giana Erminio - Pergolettese	1-1
Lecco - Albinoleffe	2-3
Mantova - Pro Sesto	1-0
Padova - Juventus U23	Rin
Pro Vercelli - Legnago	0-1
Renate - Pro Patria	4-1
Seregno - Sudtirol	1-2
Triestina - Trento	1-1

15ª giornata | 21/11/2021

Giana Erminio - Renate	
Juventus U23 - Fiorenzuola	
Legnago - Triestina	
Pergolettese - Pro Vercelli	
Piacenza - Padova	
Pro Patria - Seregno	
Pro Sesto - Albinoleffe	
Sudtirol - Feralpisalo'	
Trento - Lecco	
Virtusvecomp V. - Mantova	

CLASSIFICA

SUDTIROL	36
RENATE	29
FERALPISALO'	28
PADOVA	27
ALBINOLEFFE	21
TRIESTINA	20
PRO VERCELLI	20
JUVENTUS U23	18
LECCO	17
PIACENZA	17
FIorenzuOLA	16
TRENTO	16
SEREGNO	15
PERGOLETTESE	15
MANTOVA	14
VIRTUSVECOMP V.	14
PRO PATRIA	14
LEGNAGO	14
GIANA ERMINIO	12
PRO SESTO	11

LEGA PRO GIRONE B

14ª giornata | 14/11/2021

Aq. Montevarchi - Imolese	4-1
Carrarese - Matelica	1-1
Fermana - Pistoiese	1-0
Gubbio - Lucchese	0-0
Modena - Vis Pesaro	2-1
Pescara - Teramo	1-1
Reggiana - Cesena	0-0
Siena - Olbia	3-2
Virtus Entella - Grosseto	1-0
Viterbese - Pontedera	2-3

15ª giornata | 21/11/2021

Cesena - Fermana	
Grosseto - Aq. Montevarchi	
Imolese - Reggiana	
Lucchese - Siena	
Matelica - Modena	
Pistoiese - Virtus Entella	
Pontedera - Pescara	
Teramo - Olbia	
Vis Pesaro - Carrarese	
Viterbese - Gubbio	

CLASSIFICA

REGGIANA	32
MODENA	30
CESENA	29
SIENA	23
VIRTUS ENTELLA	22
MATELICA	21
PESCARA	21
GUBBIO	19
IMOLESE	19
PONTEREDERA	18
LUCCHESE	18
VIS PESARO	18
OLBIA	16
AQ. MONTEVARCHI	16
CARRARESE	16
FERMANA	15
TERAMO	15
PISTOIESE	13
GROSSETO	10
VITERBESE	7

LEGA PRO GIRONE C

14ª giornata | 14/11/2021

Bari - Vibonese	2-0
Catania - Foggia	1-2
Juve Stabia - Monterosi	1-1
Latina - Campobasso	4-1
Messina Acr - Avellino	0-1
Monopoli - Taranto	2-0
Paganese - Fidelis Andria	0-1
Palermo - Potenza	2-0
Picerno - V. Francavilla	0-1
Turris - Catanzaro	1-0

15ª giornata | 21/11/2021

Avellino - Picerno	
Campobasso - Foggia	
Catanzaro - Juve Stabia	
Fidelis Andria - Bari	
Latina - Messina Acr	
Palermo - Paganese	
Potenza - Monopoli	
Taranto - Catania	
Vibonese - Monterosi	
V. Francavilla - Turris	

CLASSIFICA

BARI	30
PALERMO	26
MONOPOLI	26
TURRIS	25
CATANZARO	23
AVELLINO	23
V. FRANCAVILLA	23
FOGGIA	20
TARANTO	20
CATANIA	19
JUVE STABIA	18
PAGANESE	17
PICERNO	16
CAMPOBASSO	16
LATINA	14
MONTEROSI	14
POTENZA	13
MESSINA ACR	12
FIDELIS ANDRIA	12
VIBONESE	9

SPORT

F1, Gran Premio del Brasile

Hamilton vince e riapre il Mondiale

Grande rimonta del pilota Mercedes che, scattato dalla decima posizione, conquista il successo davanti a Verstappen e Bottas. Quinto Leclerc, sesta l'altra Ferrari di Sainz



INTERLAGOS - Alla fine la spunta Lewis Hamilton. Nella sfida infuocata con Max Verstappen al Gp del Brasile di Formula 1, andata in scena domenica scorsa, il pilota della Mercedes è stato autore di una grande rimonta (era scattato dalla decima posizione) a scapito proprio del rivale olandese, partito dalla prima fila accanto a Valtteri Bottas e in testa per quasi tutta la corsa. La svolta della gara è giunta al 59° giro, quando il britannico dopo un lungo inseguimento è riuscito nel sorpasso di Verstappen. Sul podio sale anche Bottas con la seconda Mercedes, quarto Sergio Perez (Red

Bull), che fa il giro veloce e toglie il punto addizionale al pilota inglese. Quinta e sesta le Ferrari di Charles Leclerc e Carlos Sainz. Settima posizione per Pierre Gasly con l'Alpha Tauri, a seguire le due Alpine di Esteban Ocon (ottavo) e Fernando Alonso (nono), mentre la McLaren di Lando Norris si piazza in decima posizione.

La sfida per la conquista del titolo mondiale si fa sempre più accesa: Hamilton guadagna 7 punti su Verstappen, che però guida ancora la classifica piloti con 14 punti di vantaggio, quando ci sono ancora tre gare ancora da disputare: Qatar, 19-21 Novembre; Arabia Saudita, 3-5 dicembre; e Abu Dhabi, 10-12 dicembre).

"Le abbiamo provate tutte, bella battaglia. Ci mancava un po' di passo - ha commentato alla fine il pilota Red Bull -. Abbiamo un buon vantaggio, abbiamo limitato i danni. Nelle prossime gare ci riprenderemo". "Credo che sia stata la gara più dura della mia vita, dopo essere partito ultimo ieri e decimo oggi, ma quel che è successo dimostra che nonostante tutte le avversità non bisogna mai mollare. Mai", ha detto invece Hamilton, mentre il pubblico brasiliano lo celebrava facendo la ola.

Valentino Rossi, che festa a Valencia per l'addio alla MotoGP

Un giro d'onore con 70mila tifosi, cori, lacrime e fuochi d'artificio: ecco come il Dottore ha chiuso la sua straordinaria carriera

VALENCIA - Dopo 26 giri, domenica 14 novembre la straordinaria carriera di Valentino Rossi si è chiusa con un 10° posto a Valencia. Dopo aver tagliato il traguardo però è iniziata una vera e propria festa per il Dottore. Il 9 volte campione del mondo ha lasciato per ultimo la pista, dedicandosi un commovente giro d'onore con 70mila in festa che hanno formato una marea di bandiere gialle con il numero 46.

La festa ai box: cori e la compagna in lacrime. "Oh mamma mamma mamma, ho visto Valentino e mamma innamorato son". È stato il coro da stadio, ispirato a quello di Maradona, per Valentino Rossi nei box della Yamaha per celebrare la sua ultima gara in carriera.

La dedica di Bagnaia. "Volevo regalare questa vittoria a Valentino. La mia gara è per lui, per tutto quello che ha fatto per noi dell'Academy". Sono le parole di Francesco Bagnaia che ha dedicato a Rossi il successo sulla pista di Valencia. Bagnaia ha vinto indossando il casco con la scritta "Che spettacolo", replica di quello coniato dopo il titolo di Rossi del 2004.

La gara: tripletta Ducati. Francesco Bagnaia ha vinto il Gran Premio della Comunitat Valenciana, ultima prova stagionale del Mondiale MotoGP. Il pilota della Ducati ha chiuso con il quarto successo stagionale un'annata da incorniciare. Dietro 'Pecco' il giovane spagnolo Jorge Martin (Ducati Pramac) che si è preso il secondo posto. Il podio è stato completato da Jack Miller (Ducati), bravo a tenere alle spalle Joan Mir (Suzuki) e il campione del mondo Fabio Quartararo (Yamaha).



VIVO®

streaming tv

Fra breve, il primo servizio di streaming multiculturale del Canada



I programmi e i canali che ami.
Per meno e senza abbonamento cavo.

In diretta e su richiesta
Pre-registrati ora per uno sconto esclusivo al lancio



PICCOLI ANNUNCI

20 PAROLE 25\$

☎ 514 253-2332

journal@cittadino.ca Fax: 514 253.6574

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

CERCASI

Uomo vedovo over 70 CERCA UNA SIGNORA per compagnia e uscire insieme, oppure per viaggiare e andare in spiaggia per qualche settimana. Chiamare L. Marini al 514-326-3053

Uomo di 70 anni CERCA DONNA di 60-65 anni per farsi compagnia a vicenda, conoscersi e, se tutto va bene, cominciare una relazione. Chiamate al 514-290-5970

Cercasi venditore/venditrice con esperienza nella vendita di calzature. Tempo parziale. Chiamare Giulio al 514-389-7759.

Uomo di 75 anni, con la passione per la cucina ed il ballo, cerca donna di 65/70 per farsi compagnia a vicenda, conoscersi e, se le cose funzionano, pensare ad una relazione stabile. Chiamate al 514-564-5756.

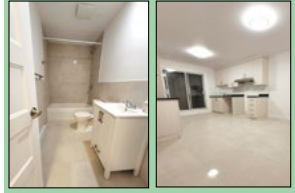
Uomo di 70 anni cerca una donna per relazione seria o amicizia. Più o meno della stessa età. Chiamate al 438-930-7271 oppure al 450-951-0960.

SEGUITECI ANCHE ON LINE
cittadino.ca

AFFITTASI

AFFITTASI GRANDE 4 1/2 A ST-LÉONARD. Completamente rinnovato. 2 camere da letto. Non fumatore e senza animali. Chiamate Pietro al 514-324-5949

COMPLETAMENTE RINNOVATO!



AFFITTASI GRANDE 5 1/2, completamente rinnovato, sopra duplex. 5712 Buade. Dietro la chiesa Monte-Carmelo, di fronte Jardins d'Italie. 3 1/2 completamente rinnovato a Rivière des-Prairies : 514-661-5875.

Per acquistare uno spazio pubblicitario chiamate al **514 253-2332** o scrivete un e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

VENDESI

VENDESI 2 CRIPTO al Parc Du Souvenir, su l'avenue de Perron, presso il cimitero d'Urgel Bourgie. 8.000 \$ ogni critpo (prezzo regolare 12.000 \$ ciascuna). Per info: 450-663-1161.

GRANDE BUNGALOW

CON 14 LOCALI. 6 camere da letto, garage, più 6 parcheggi. Grande terreno di 12 000 pc. 590 000\$

Chiamare Guido Piccone, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175.
Les Immeubles Charisma Inc.

VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)



119 469 Klm. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. **Prezzo: 11 999\$. TRATTABILI** Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

OFFRESI

Badante italiana con esperienza OFFRESI per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300

BADANTE ESPERTA e con licenza, blocchi di 4 ore, orari fissi. Soggiorni nel fine settimana con ricevuta, se necessario. Le lingue parlate e scritte sono italiano, francese e inglese. Tutte le Comunità culturali sono benvenute. Non sono forniti servizi medici. Al momento non sono previsti soggiorni serali e 24/7. Chiamare al **514 561-5190**. Email: **nadiainmtl@hotmail.com**

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info : 514 431-9161.

INCOME TAX TP1 - T1 Per lavoratore autonomo. Chiamare Anna al 514 325-5705

CENTRO D'AUTO AI PROPRIETARI

Consultazione gratuita per i membri Per risolvere conflitti fra inquilini e proprietari, per scrivere lettere, avvisi come "mise en demeure", formulari per aumento di affitti, 'riprese' di alloggi, contestazioni di avvisi di "sous-location" o "cession de bail", inchieste di credito "despistage" e "recouvrement de loyer", chiamate al 514-661-5875.

TRADUZIONI, CORSI, EDITORIA E CERIMONIE IN ITALIANO

Contattate **Vittorio Giordano** 514-794-8224 **vittorio.giordano@hotmail.it**

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

10 NOVEMBRE

GINEVRA BASSI
ADA ALEATICO
RISTORANTE AN
DOCUMENTO GLI
ITO BORSOLA
NANTES ATTORE
I DEL RETTE
GIGI TE ETA
GOCCE NOLO
ALLORA VELE
SCIE ETTARO M
ECO STRATEGIA
TA LAICI ICS

VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia.

Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme.

44 camere con bagno, completo di tutti i servizi.

Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore di 1.390.000 euro, trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE

FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922

www.hoteliriscrillon.it

CFMB AM1280 RADIO ITALIANA

La Tua RADIO

DANIELA FIORENTINO
LUNEDÌ
15:00 - 18:00

IVANA BOMBARDIERI
MARTEDÌ A GIOVEDÌ
15:00 - 18:00

SILVIO ORVIETO
LUNEDÌ A VENERDÌ
06:00 - 10:00

VITTORIA ZORFINI
VENERDÌ
15:00 - 18:00

IVAN RESTELLI
LUNEDÌ A VENERDÌ
06:00 - 10:00

GIULIA VERTICCHIO
GIORNALISTA

MAURO COSSU
GIORNALISTA

VITTORIO GIORDANO
MARTEDÌ
14:00 - 15:00

ROBERTO RANTUCCI
LUNEDÌ A VENERDÌ
05:00 - 06:00

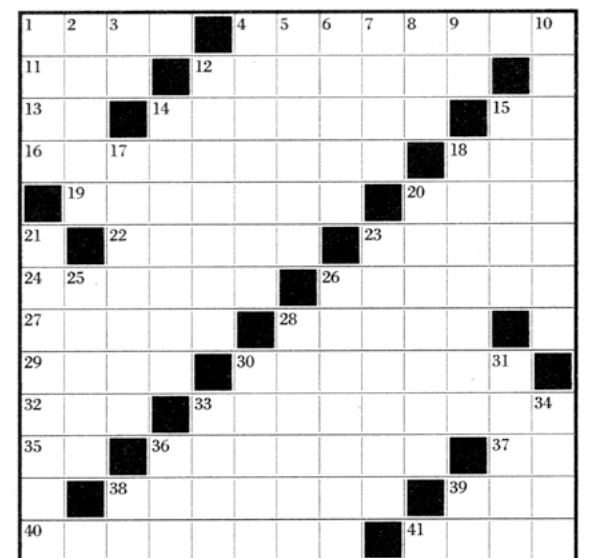
MARIO LIPARI
GIOVEDÌ
14:00 - 15:00

SERGE PLAISANCE
GIOVEDÌ
14:00 - 15:00

MIKE MELINO
MERCOLEDÌ
14:00 - 15:00

CFMB.CA
info@cfmb.ca

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Una concorrente della Hertz - 4. Tennis da tavolo - 11. Il Gazzè cantante - 12. Se li crea il... trascinatore di uomini - 15. Nei tordi e nelle allodole - 14. Dolci siciliani con la ricotta - 15. Iniziali di Briatore - 16. Rinvire ad altra data - 18. Può indicare il motivo... - 19. E' tale finché è ignoto - 20. Suddividono i pugili - 22. La chiamano tutti sorella - 23. E' noto quello dei Sospiri - 24. Lo sono le azioni dei pazzi - 26. Galleria con binario - 27. Le consumano i pedoni - 28. Popoli, stirpi - 29. Modulazioni della voce - 30. La Saint-Moritz italiana - 32. Li vantano i nobili - 33. L'ultimo duca di Svevia - 35. Il cobalto - 36. E' grave per chi è in tutto - 37. In mezzo ai bersagli - 38. Materiale per rilegatori - 39. Si concede ripetendo - 40. Un'idea personale - 41. Dolorose traversie.

VERTICALI: 1. Quello proprio... inorgoglisce - 2. Il regista di *Barbarella* - 3. Il Pio delle Guarentigie - 4. Essere appeso o inclinato - 5. Non edotta - 6. Città della Sardegna - 7. La bella Megan - 8. Il partito di Togliatti - 9. Se voi perdetevi la testa - 10. Il nome di D'Annunzio - 12. Un vecchio degno di venerazione in Oriente - 14. Fortuiti, accidentali - 15. Giorni di riposo - 17. Un Ottavio della moda - 18. Caratterizzano le stilografiche - 20. Vi giurarono i Lombardi - 21. Imperturbabile indifferenza - 23. Sono moltissime nelle telenovelas - 25. Mai usato - 26. Zuppiere di terracotta - 28. Il *Flash* dei fumetti - 30. Di breve durata - 31. Patema d'animo - 33. Hanno un lungo stoppino - 34. Le isole del deserto - 36. Il fiabesco Peter - 38. Mi seguono in amicizia - 39. Un grido di disapprovazione.

VALUTAZIONE GRATUITA della Vostra Proprietà

**TUTTO
MOLTO FACILE...
CHIAMATECI**

**CON
NANCY
È SUBITO VENDUTO!**



<p>R.D.P./P.A.T.</p>  <p>MAGNIFICO CONDO CON VISTA SULL'ACQUA</p> <ul style="list-style-type: none"> • UNITÀ MODERNA DI 1 059 PC AL PIANO TERRA • EDIFICIO DI COSTRUZIONE 2010 • 2 CAMERE DA LETTO SPAZIOSE E GRANDE TERRAZZA <p>PREZZO: 389 000 \$</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p>  <p>COSTRUZIONE 2021</p> <ul style="list-style-type: none"> • MAGNIFICO TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA • POSIZIONE IDEALE VICINO AI SERVIZI • ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO <p>PREZZO: 879,000 + TPS/TVQ</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p>  <p>OPPORTUNITÀ DA COGLIERE</p> <ul style="list-style-type: none"> • BEL BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE SU BOUL. GOVIN • 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 GARAGE • PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA <p>PREZZO: 425 000 \$</p>	<p>NOUVEAU-ROSEMONT</p>  <p>AFFITTASI BELLO E GRANDE 5½</p> <ul style="list-style-type: none"> • SITUATO AL 2° PIANO DI UN DUPLEX • 3 CAMERE DA LETTO, 2 BALCONI • NEL CUORE DI TUTTE LE COMODITÀ <p>PREZZO: 1 300 \$ / MESSE</p>
<p>R.D.P.</p>  <p>BORDO ACQUA</p> <ul style="list-style-type: none"> • MAGNIFICA CASA D'EPOCA • RISTRUTTURATA MA IL SUO PRESTIGIO È RIMASTO INTATTO • VISTA MOZZAFIATO SULLA RIVIÈRE-DES-PRAIRIES <p>PREZZO: 729 000 \$</p>	<p>AHUNTSIC</p>  <p>BEL DUPLEX IN BUONA POSIZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> • IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE/INVESTITORE • SPAZIOSO RDC CON SOTTOSUOLO + 5 ½ AL 1° PIANO • BELLO E GRANDE CORTILE SUL RETRO CON TERRAZZO <p>PREZZO: 779 000 \$</p>	<p>MONTRÉAL-NORD</p>  <p>BEL COTTAGE SEMI-STACCATO</p> <ul style="list-style-type: none"> • IDEALE PER FAMIGLIA • BELLO E GRANDE CORTILE SUL RETRO • VICINO A TUTTE LE COMODITÀ <p>PREZZO: 439 000 \$</p>	<p>ANJOU</p>  <p>IDEALE PER FAMIGLIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • SUPERBA PROPRIETÀ IN QUARTIERE RICERCATO • 4 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO • MAGNIFICA CUCINA CON RIPIANI IN GRANITO <p>PREZZO: 429 000 \$</p>

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM



Invito

**LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
INVITA LA COMUNITÀ ITALIANA A
COMMEMORARE I SUOI DEFUNTI**



Solenne cerimonia, officiata
dall'Arcivescovo di Montréal
S. E. Monsignor Christian Lépine,
sabato mattina 20 novembre 2021
alle ore 10

Venite a celebrare il nostro passato...

La memoria dei nostri pionieri e dei nostri cari.

La funzione religiosa si terrà presso la
Parrocchia Madonna Del Monte Carmelo
7645, rue Du Mans, St-Léonard, Québec H1S 2A1

Saremo molto lieti di accogliervi numerosi

Teresa Di Palma Melchior, delegata alle comunicazioni
Alain Chartier, direttore generale,
La direzione e tutto il personale di RSFA



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA
TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

